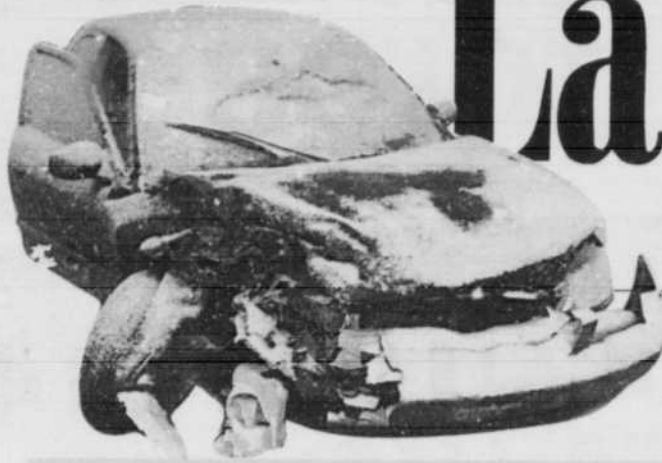


La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

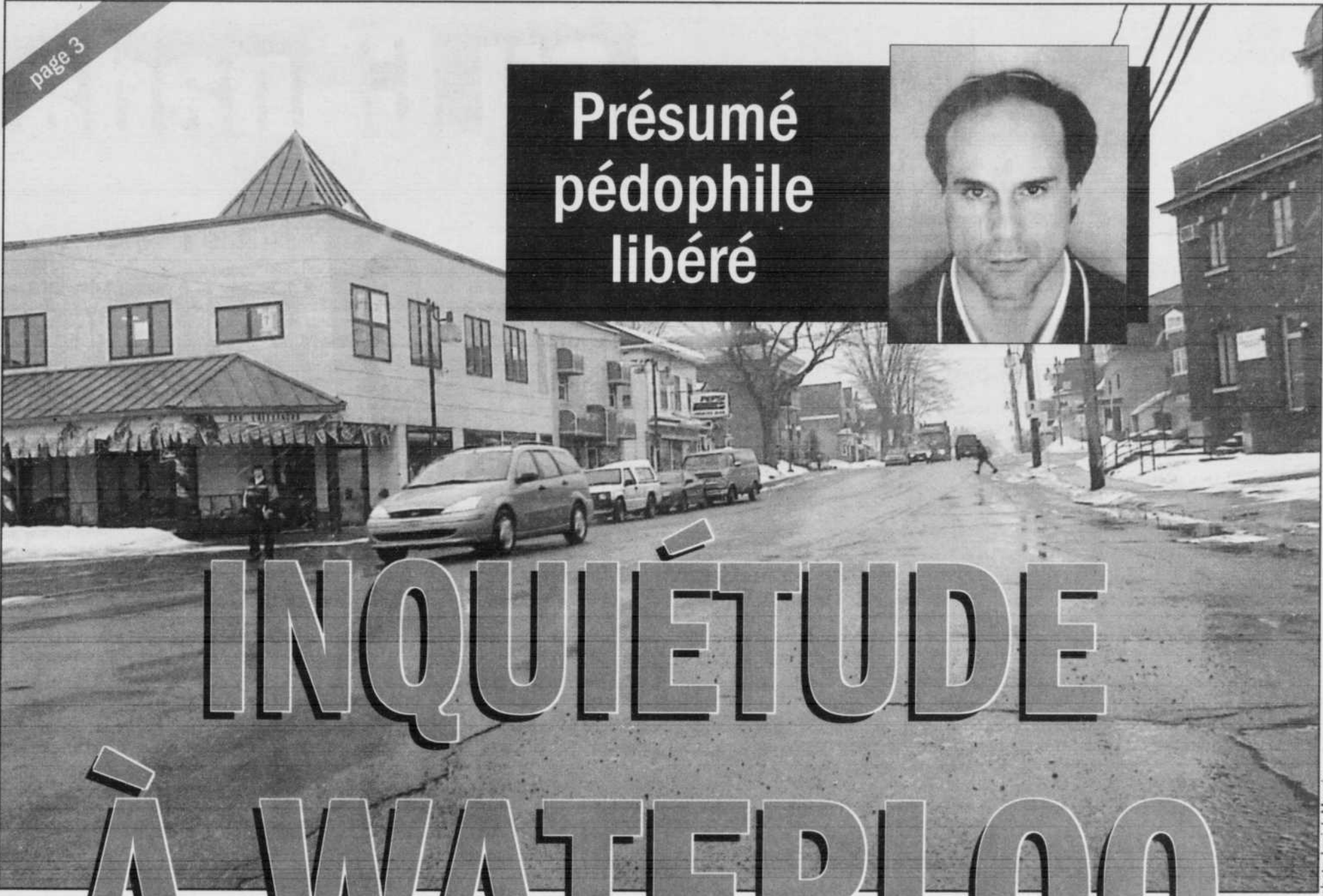
Au cœur de l'information régionale

Dure journée sur les routes | «Un malheureux accident», plaide la défense - page 9 -

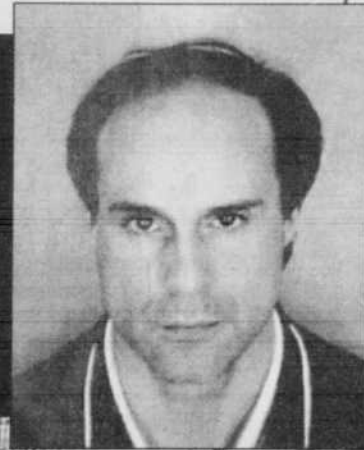


SOIXANTE-HUIT ÉQUIPES AU TOURNOI DE WATERLOO

— page 26



Présumé pédophile libéré



INQUIÉTUDE À WATERLOO

photo Jamick Marois

Nouveau chez Estrie Toyota

• PIÈCES HAUTE PERFORMANCE TOYOTA •



Echappements



Suspensions



Accessoires

TRD
sport
PARTS

disponibles sur commande

et plus encore...



Estrie

TOYOTA inc.
GRANBY

On vous a à cœur

Angle Principale et voie d'accès
de l'autoroute, Granby

Luc Bédard, gérant des pièces

777-2322

190430V

Repères

À lire demain

Raoul
Duguay
rêve
toujours



Météo

Aujourd'hui
max -4 min -10



Faible neige débutant en fin d'après-midi.

Demain
max -1 min -4



Dégagement

Loteries

Quotidienne 3
758
Quotidienne 4
0150
Extra
570359

Dimanche
max 2 min -8



Nuageux avec éclaircies

Index

Agenda.....	page 22
Aujourd'hui.....	page 22
À ne pas répéter.....	page 14
Décès.....	page 20
Jeux.....	page 21
Opinion.....	page 12
Économie.....	pages 16-17
Petites annonces.....	page 18
Sports.....	page 23
Statistiques.....	page 23

Pour nous joindre

Numéro général..... 375-4555
Les Petites annonces..... 375-8888
Événements urgents..... 375-9081
Bell mobilité (gratuit)..... #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction..... 777-4865
Publicité..... 777-7221
Petites annonces..... 375-2195

Internet

Rédaction..... redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité..... publicite@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
par camelot..... 3,85 \$
par motorisé..... 4,10 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

L'hiver de force

Richard Gosselin
rgosselin@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Au moins six personnes ont subi des blessures, pour la plupart légères, dans des dizaines de collisions survenues hier, au gré de l'intempérie.

L'averse de neige combinée au refroidissement a eu l'effet d'une Zamboni sur les chaussées mouillées, à l'heure de pointe... bref, un cocktail cauchemardesque pour les usagers des routes. Ne manquait que le vent...

C'est par dizaines que les véhicules se sont donnés l'accolade, partout en région. Au moins le double s'est payé une visite dans les décors de la nature. Ça patinait tellement que même Gretzky en aurait rougi d'envie.

Curieusement, dans des conditions encore plus périlleuses, hier matin, alors que les lames de neige entraient les chaussées déjà embrumées, les différents service de police ne signalaient rien de sérieux. On a toutefois «repris le temps perdu» à l'heure du retour à la maison.

Dès 15h30, la route 139, entre Granby et Roxton Pond a été fermée de longues minutes à la suite d'une collision ayant causé des blessures à



une femme et sa fillette.

Carambolage

Dans les minutes suivantes, la rue Denison est, près de Montplaisant, à

Granby, subissait pareil sort, à la suite d'un mini-carambolage où deux personnes ont été blessées. En même temps, un accident survenait route 116, à Upton, près du Camping Wig-

wam. La fermeture de cette route a duré au moins une heure, alors que les secouristes s'affairaient à désincarcérer une personne blessée sérieusement. Sa vie ne serait pas en danger, disait hier soir la SQ.

Après le repas du soir, les choses se sont calmées, si ce n'est une collision frontale entre deux voitures, précisément au même endroit que l'accident de 16h30, avec pour résultat un blessé léger.

Il faut aussi signaler la collision d'une voiture avec un train rue Rivière, à Cowansville, peu avant 20h. A tout le moins, cet accident n'a pas causé de blessures à qui que ce soit.

Les accidents n'ont tout de même pas tous été imputables à l'état des routes: par exemple, une camionnette déjà impliquée dans un accrochage a tout simplement reculé sur la voiture de l'auteur de ces lignes, pourtant garée dans un stationnement.



photos Janick Marois

La route 139, entre Granby et Roxton Pond a été fermée de longues minutes à la suite d'une collision ayant causé des blessures à une femme et sa fillette.

À propos

Une nuance s'impose concernant la publication d'hier, relative à des accusations d'agression sexuelle portées contre Pierre Golmar: aucune accusation n'a été déposée en vertu de l'article 271 (agression sexuelle). Tous les chefs d'accusation, outre les trafics de stupéfiants, font état d'atouchements sexuels.

Le verglas et vous



Quatre ans plus tard, partagez vos anecdotes sur la période du verglas de 1998. Écrivez-nous un texte de 400 mots ou moins. Ce peut être une courte anecdote, une belle histoire, une expérience, un exploit, un truc ou une invention du moment.

Parmi toutes les lettres publiées, courez la chance de gagner l'un des huit forfaits repas pour deux, d'une valeur de 50 \$, attribués par La Voix de l'Est. Tirage d'un forfait toutes les semaines pendant les 8 prochaines semaines. Quatre autres forfaits seront attribués au hasard parmi toutes les lettres reçues lors d'un dernier tirage le 15 mars 2002.

Faites parvenir votre texte et vos coordonnées à: La Voix de l'Est « VERGLAS », 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 ou par courriel à redaction@lavoixdelest.qc.ca. Vous pouvez aussi raconter votre expérience sur le répondeur de la salle de rédaction au 375-4555, poste 555.

«C'est bizarre...»

La libération d'un présumé pédophile étonne à Waterloo

WATERLOO

S'il est habituel de relâcher un présumé criminel dans l'attente des procédures judiciaires, des Waterloo et la direction de l'école Wilfrid-Léger trouvent aberrant qu'on ait libéré Pierre Golmar, suspecté d'avoir effectué des attouchements sur au moins six jeunes de la ville ou des environs.



David Santerre

dsanterr@lavoixdelest.qc.ca

«C'est bizarre. Au départ, il était accusé pour des attouchements sur deux enfants et on l'a gardé en prison. Maintenant, il s'ajoute quatre dossiers d'attouchements et un de trafic de drogue, et on le relâche», a déploré hier le directeur adjoint de l'école Wilfrid-Léger, Mario Penelle.

On ne sait pas le nombre exact, mais quelques-unes des présumées victimes sont des élèves de cette école secondaire.

La directrice, Liette Béchar, s'étonne surtout de constater le support qui a été apporté à l'accusé par certaines de ses connaissances. «Ce soutien est aberrant! Les adultes doi-



Renée Poitras: «On ne devrait pas prendre de chance...»

vent être responsables. Il est innocent jusqu'à preuve du contraire, mais en

attendant, on doit s'éloigner de la cause.»

«Dans ces fans-là, y a-t-il des parents?» s'interroge pour sa part le directeur adjoint.

«Les parents doivent être responsables dans ces situations-là», ajoute la directrice. «Les pédophiles purs et durs - je ne peux dire si c'est son cas - finissent toujours par récidiver», observe-t-elle.

Les élèves n'ont toutefois rien à craindre selon la direction. «Il a donné son adresse en cachette, il ne doit pas vouloir être vu. Ce serait mal vu qu'il revienne à Waterloo», estime M. Penelle.

«On a une bonne collaboration avec les policiers. Si on a besoin de surveillance, ils vont être là», ajoute Mme Béchar.

Dans la population

Les personnes interrogées n'ont pas apprécié, quant à elles, que le présumé pédophile soit libéré.

«On ne devrait pas prendre de chance tant qu'on n'est pas certains de sa culpabilité», opine Renée Poitras, mère d'un élève de la polyvalente.

Jeanette Blanchard, brigadière scolaire, abonde dans le même sens. «Ce n'est pas correct. Il doit être en dedans tant qu'on ne sait pas», martèle la dame.



photos Janick Marois

La directrice de l'école Wilfrid Léger, Liette Béchar, considère qu'il est préférable de s'éloigner du dossier tant qu'il n'est pas réglé, même pour les proches de Pierre Golmar.



Marie-Berthe Bolduc: «Il est toujours présumé innocent, mais ils devraient le garder en attendant d'avoir la preuve.»



Jeanette Blanchard: «Ce n'est pas correct.»

«Il y en a tellement eu qui ont été libérés et qui ont récidivé. Il est toujours présumé innocent, mais ils de-

vraient le garder en attendant d'avoir la preuve», croit quant à elle Marie-Berthe Bolduc.

En bref

Une gueule de loup

SHERBROOKE (PC) - «Il est peu probable que ce soit un loup comme il est aussi peu probable que ce soit un coyote».

Le directeur de la protection de la faune en Estrie, Réal D. Carbonneau,

fait face à une énigme depuis la capture, plus tôt cette semaine, d'un canidé deux fois plus costaud qu'un coyote, dans le secteur de Sainte-Marguerite-de-Lingwick.

La bête présente les caractéristiques d'un loup. Si tel est le cas, il s'agirait du premier loup répertorié

dans le sud du Québec depuis plusieurs décennies, voire même près d'un siècle.

Celui qui a pris la bête au piège, Laurent Cloutier, un agent de conservation bien connu mais aussi un trappeur d'expérience, pense qu'il s'agit effectivement d'un jeune loup. Jus-

qu'à ce qu'une analyse scientifique le prouve, ses supérieurs sont un peu moins catégoriques.

«J'en ai capturé des coyotes dans ma vie (au moins 500) et j'en ai manipulé des peaux (plus d'un millier) de coyotes et de loups en tant que mesureur officiel de l'Association des trappeurs du Québec. Je n'ai jamais

vu un spécimen du genre dans la famille des coyotes. En plus de la taille, le diamètre du visage et la longueur de la queue me portent à croire qu'il s'agit d'un jeune loup», a raconté jeudi M. Cloutier.

L'animal pèse 29 kg, alors que le poids moyen d'un coyote adulte est d'une quinzaine de kilos.

Le nouveau look du doyen

Un édifice commercial a été annexé à l'ancien presbytère de la rue Principale

GRANBY

La cour arrière du plus vieil édifice de la rue Principale à Granby, devenu la boutique Strauss, a littéralement changé d'allure au cours des dernières semaines.



Marie-France Létourneau

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Un imposant prolongement du «vieux presbytère» s'élève maintenant dans le paysage. De nouveaux espaces résidentiels ou commerciaux? Plus d'un se posent la question.

«On va modifier une partie de la boutique à l'intérieur et le reste va devenir des espaces à bureaux», a expliqué récemment Jocelyn Chagnon, copropriétaire de la boutique Strauss avec sa conjointe Luce Michon.

Le presbytère, construit en 1854 et reconverti il y a quelques années, est



photos Alain Dion

Le bas de la nouvelle construction sera recouvert de pierres, tandis que le reste sera couvert d'un clin aux allures de bois.

cependant un site reconnu «d'intérêt particulier» dans le schéma d'aménagement révisé de Granby. Au même titre que le parc Victoria, l'ensemble industriel de la rue Cowie (Impérial Tobacco), les églises Unie, Sainte-Famille et Saint-Georges.

Programme d'implantation et d'intégration architectural (PIIA) oblige, la finition de la nouvelle bâtisse reprendra ainsi des éléments architecturaux de l'édifice originel.

Le bas de la nouvelle construction sera recouvert de pierres, tandis que le reste sera couvert d'un clin aux allures de bois, précise M. Chagnon.

Demande

Pour le moment, aucun des nouveaux locaux, disponibles pour les

professionnels, n'a encore été loué. Mais Jocelyn Chagnon croit qu'il y aura assurément de la demande pour ce type de local et son emplacement au centre-ville.

«Quand on a installé la boutique dans la maison. On a eu beaucoup de demandes pour louer le deuxième étage. Mais on l'occupe déjà avec la boutique et l'administration», explique M. Chagnon.

D'abord logée aux Galeries de Granby durant huit ans, la boutique Strauss a pignon sur rue au centre-ville depuis cinq ans. Elle gagnera environ 500 pieds carrés avec les nouveaux travaux.

Ceux-ci, dont l'investissement nécessaire n'a pas été précisé, devraient être terminés vers la fin du mois d'avril.

Le maire consent, la Société d'histoire attend



Guy Racine

archives La Voix de l'Est

GRANBY (MFL)

Le maire de Granby Guy Racine estime que l'ajout à l'arrière du presbytère reconverti est conforme au PIIA et ne craint pas que l'édifice centenaire s'en trouve dénaturé.

«Tout semble correct», a commenté hier M. Racine.

«Moi, personnellement, je trouve qu'il y a peut-être un problème de vo-

lume. C'est très imposant à l'arrière. Mais ce n'est pas encore fini et je ne dis pas qu'on ne doit pas toucher aux vieux édifices», commente pour sa part le directeur de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska, Richard Racine.

«C'est déjà bien que le vieux presbytère ait une nouvelle vie...», ajoute M. Racine en précisant que l'ajout à l'arrière, pratiquement invisible de la façade, respecte «très bien l'édifice».

Volonté

Selon Richard Racine, aucun édifice n'a de reconnaissance patrimoniale officielle à Granby. Cette volonté doit d'abord venir de la municipalité, précise-t-il.

«Et il n'y a pas de volonté patrimoniale. La société granbyenne n'a pas cette volonté. Elle réagit et sort les boucliers quand le patrimoine est menacé. Mais elle ne fait rien pour le protéger», déplore le directeur de la Société d'histoire.



Richard Racine

archives La Voix de l'Est

Sauvetage en eau froide

Deux policiers plongent dans la rivière pour sauver une femme suicidaire

MONTRÉAL (PC)

Pour une seconde fois en deux ans, un policier de la région de Valleyfield a risqué sa vie pour sauver celle d'une inconnue. Hier, en compagnie d'un collègue, Patrick Bertrand s'est jeté dans les eaux glacées d'une rivière pour sauver une femme qui voulait mettre fin à ses jours.

L'homme de 29 ans a reçu l'appel d'urgence sur les ondes radio de son véhicule de patrouille vers 11h. La désespérée s'était jetée du haut du pont de la rivière Saint-Louis, à Beauharnois.

L'agent Bertrand fut le premier à arriver sur les lieux, non loin d'où se trouvait la dame, âgée de 53 ans, qui

s'agrippait à une plaque de glace.

Il a bien tenté de lancer sa bouée de sauvetage, mais la corde n'était pas assez longue.

«Quand je suis arrivé, il y avait quelques personnes sur la rive, a dit l'agent Bertrand. On se demandait si on devait faire venir le bateau des pompiers ou un hélicoptère. Puis je me suis demandé combien de temps ça allait prendre avant qu'elle ne meure d'hypothermie.»

Il dit avoir réfléchi, puis il a sauté. Auparavant, il avait pris soin d'attacher deux cordes aux ganses de son pantalon. Mais lorsqu'il a réussi à attraper la femme, la ganse a cédé. Et l'agent Bertrand était devenu trop faible pour nager avec elle jusqu'à la rive.

Son collègue Eric Lalonde, 31 ans, a sauté à l'eau pour les aider. Sur la rive, la femme a été prise en charge par des citoyens, puis par des ambulanciers. Les deux policiers sont allés se dévêtir près de leur voiture, puis ont enfilé des vêtements prêtés par les pompiers de Melocheville.

En septembre 2000, l'agent Bertrand était entré dans une maison en flammes pour sauver une fillette de six ans qui se trouvait dans l'une des chambres. En mai dernier, il a reçu une médaille d'acte méritoire du ministre de la Sécurité publique du Québec pour ce sauvetage.

Trois personnes avaient perdu la vie dans cet incendie, survenu à Grande-Île, près de Salaberry-de-Valleyfield.

Chevrette sur la sellette

QUÉBEC (PC)

La Sûreté du Québec rencontrera le ministre des Transports, Guy Chevrette, pour en savoir davantage sur la tentative de corruption dont il a fait l'objet, il y a près de 13 ans.

Guy Chevrette a révélé, mercredi, lors de l'émission Arcand, au réseau TVA, avoir refusé un pot-de-vin d'un demi-million de dollars offert par une avocate, en 1989, pour qu'il s'oppose à l'étatisation des loteries vidéo. L'affaire en est restée là et la police n'a jamais été alertée.

Toutefois, hier, la Sûreté du Québec a fait savoir qu'elle aura un entretien avec M. Chevrette et son conseiller de l'époque, Jean Royer, au sujet de ce vieux dossier.

D'autre part, le Parti libéral a reproché à Guy Chevrette d'avoir agi à l'encontre de l'intérêt public en ne dénonçant pas les auteurs de cette manoeuvre.

«J'ai été un peu étonné de leur réaction de ne pas dénoncer cela aux autorités policières», a réagi le porte-parole de l'opposition libérale à l'Assemblée nationale, le député de Saint-Laurent, Jacques Dupuis.

«Lorsque vous vous faites offrir un pot-de-vin de cette nature, le réflexe

normal est de se protéger en le dénonçant, pour que ce soit connu des autorités policières», a dit M. Dupuis.

Selon ce qu'a raconté M. Chevrette à TVA, l'offre du pot-de-vin visait à obtenir son appui pour s'opposer à l'étatisation des loteries vidéo.

Lors de la campagne électorale de 1989, à une douzaine de jours des élections générales, une avocate s'est présentée à la permanence du parti avec deux mallettes contenant chacune 250 000 \$, a révélé le ministre Chevrette lors de l'émission Arcand, diffusée mercredi sur les ondes de TVA.

C'était au moment où le gouvernement de Robert Bourassa tentait de se faire élire pour un second mandat. Le Parti libéral promettait notamment l'étatisation des loteries vidéo, un dossier qu'a piloté Claude Ryan après les élections et auquel les péquistes ne se sont pas opposés.

Le crime organisé avait bien soutenu la mainmise sur le jeu, mais le projet de loi a fait de nombreux mécontents à l'époque.

En voyant les mallettes remplies de billets de banque, M. Chevrette a refusé la proposition qui lui était faite mais n'a jamais alerté les policiers à ce sujet.

«On a avisé notre parti. Pourquoi entreprendre des démarches concer-



Guy Chevrette a-t-il trop parlé ou pas assez?

nant une tentative de corruption? Certains nous l'ont suggéré, mais on était en pleine campagne électorale. On s'est dit: que le diable les emporte», a affirmé mercredi le ministre à la télévision.

L'offre du pot-de-vin a été confirmée par Jean Royer, conseiller politique de Jacques Parizeau à l'époque. M. Royer accompagnait M. Chevrette à ce moment.

Endermologie ÉVALUATION SANS FRAIS

- RAFFERMISSEMENT
- CELLULITE
- GRAISSE LOCALISÉ
- TONIFICATION
- LOURDEURS

Contre
Derma Forme
www.derma-forme.com

14, rue Gill, suite 210, Granby, Qc, 450.777.0377

DIMANCHE 27 JANVIER 2002

ROXTON POND

Plage familiale de la
Fondation Talbot

Plus de 100 coureurs dont:
Andrew Ranger
Pascal Pilon
Stéphane Pilon
Jasmin Plante
Marcel Fournier

2e édition

ULTIMATE

**CLASSIQUE ANNUELLE DE
MOTOS ET VTT SUR GLACE**

Spectacle assuré!

Pratiques 10h • Courses 13h



Billets disponibles à l'entrée

Adulte 12\$

Étudiant 8\$

Enfant 10 ans et moins accompagnés GRATUIT

Info Billetterie
(450) 654-8193

Industries
Hubbard

Lalonde
HOTO SPORT
HONDA

Moto
Pro
Granby
K&K

Industries FM
Granby

SNUGABYE
Distributeur Peugeot

Garage
Jean Michaud

EXCEL

**VTT
COMPÉTITIONS**

Duhamel • Assurance Yvon Malta • Tradelco Inc. • Imprimerie Sheppard • Ostrowski Paysagiste
Chevrier Laporte assurance • Louis Normandin Avocat • Sunov • Bélair/Boivin & Touche • Simpler location • A.J.C. Excavation
Charles Robert Mercier • Palanod et Frère • Les Entreprises Électrique Yvon Robert • Charland Chevrolet Oldsmobile
Mitchel Lincoln • Antidrome Granby • Camions Mack • Muebles Gémeaux
Matériaux St-Germain de Roxton Pond • La Bibliothèque de Granby

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY

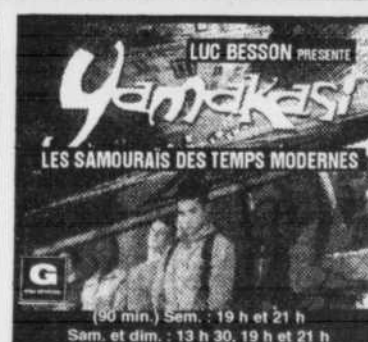
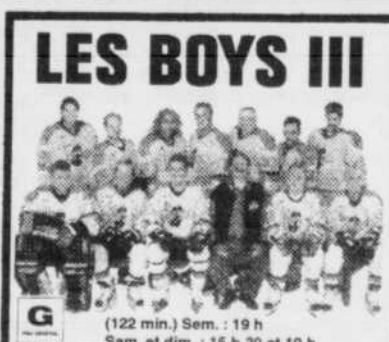
HORAIRE: 378-7614
www.cinemasgaleriessgranby.qc.ca

À L'AFFICHE

CINÉMA
AUBAINE

TOUS LES JOURS
-- jusqu'à 17h30 --

5^s MARDI et MERCREDI
-- en soirée --



Des études sur mesure

VENDREDI 25 JANVIER 2002 — LA VOIX DE L'EST

COWANSVILLE

Les couloirs de l'école secondaire Massey-Vanier de Cowansville réservent de belles surprises aux visiteurs. Au loin, des voix s'élevaient à l'unisson; plus près résonnent des accords de guitare et de batterie, tandis qu'à la piscine et au gymnase, de jeunes athlètes s'entraînent à fond de train entre deux périodes d'études.



Isabel
Authier

iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Grâce à trois programmes particuliers, les élèves de l'établissement ont, en effet, la possibilité de développer leurs talents athlétiques et musi-



Et en avant la musique!



photos Michel St-Jean

Le directeur de l'école
secondaire Massey-Vanier,
Alain Bachand.

caux, tout en poursuivant leurs études régulières.

«Ces programmes stimulants constituent un élément de motivation extraordinaire pour les élèves qui réussissent bien et qui ont du potentiel dans les sports ou la musique. Ce sont des jeunes très disciplinés», constate le directeur de la polyvalente, Alain Bachand.

Parmi les 1360 élèves qui fréquentent Massey-Vanier, ils sont environ 335 garçons et filles de secondaire 1 à 5 à participer à l'un ou l'autre des trois programmes en place depuis quelques années: académie de musique, option basket-ball et sport-études reconnu.

En sport-études, l'école offre des disciplines exclusivement individuelles: l'équitation, le golf, le cyclisme, la natation, le ski alpin et la planche à neige. Sous la supervision d'entraîneurs certifiés, les athlètes consacrent environ 30 % du temps scolaire à leur sport, ce qui équivaut à 11 périodes de 75 minutes par cycle de neuf

jours.

«L'entraînement se fait durant les heures de classe, car on tient à ce que ces jeunes profitent aussi de leur vie de jeunesse. Ça ne les empêche pas toutefois de s'entraîner la fin de semaine», poursuit M. Bachand.

Massey-Vanier est l'une des 16 écoles secondaires du Québec qui dispensent ce programme reconnu par le ministère de l'Éducation et mené en collaboration avec les diverses fédérations sportives. Selon la discipline choisie, les jeunes athlètes, qui proviennent d'aussi loin que le lac St-Jean, doivent déboursier entre 1500 \$ et 4000 \$ par année pour s'inscrire au programme.

Quant à l'option basket-ball, elle regroupe des joueurs et des joueuses de tous les niveaux, qui pratiquent leur sport préféré à raison de quatre périodes sur 36. Les membres des Dragons de Massey-Vanier participent régulièrement à des compétitions régionales et inter-régionales.

Musique!

Cliniques privées, groupe de jazz, harmonie... Les élèves inscrits au programme «concentration musique» ont la chance de développer différentes facettes de leurs talents artistiques.

Chaque année, l'Académie prend part à plusieurs concours de niveaux

provincial, national et international. L'été dernier, l'ensemble Davignon Jazz 1 était même du Festival international de jazz de Montréal...

«La plupart des jeunes inscrits en musique n'ont pas l'ambition d'en faire une carrière. C'est plutôt pour eux une façon de s'épanouir. Ils payent entre 300 \$ et 600 \$ par année, surtout pour défrayer les sorties et les cliniques. Au total, dix périodes sur 36 sont consacrées à la musique et c'est l'école qui fournit les instruments», termine le directeur, qui n'exclut pas la possibilité de mettre un jour sur pied une fondation en musique et en sport-études, question de renouveler le matériel vieillissant.



Les élèves de l'Académie de musique consacrent dix périodes sur 36 à la pratique du chant choral ou d'un instrument.

FATIGUÉ QU'ON TRADUISE POUR VOUS ?

VOUS VOULEZ

RÉGLER ÇA EN 2002 ?

SI OUI, JE VOUS ATTENDS - Lynn Charpentier

Cours d'anglais
ou d'espagnol

À
PARTIR
DE

419⁴⁰\$



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

22 Principale, Granby
777-2542

www.clicnetwork.com

Formateur agréé à Emploi-Québec

192764V

En exclusivité

**SPÉCIAUX
DERNIÈRE MINUTE**

D-7



Disponible à tous les vendredis matin
pour les départs de la semaine suivante.

* Sélection d'hôtels 4 étoiles

Les places sont limitées.

vacances  **Tourbec**

372-4545

8 St-Antoine Sud, Granby

Détenteur d'un permis du Québec

Membre du groupe A.T.

192690V

Panier à salade

Voleurs au large

GRANBY-Les deux voleurs de la station-service Sonic de la rue Principale du Canton de Granby courent toujours.

Les policiers ont bien cru élucider l'affaire quelques heures après le méfait mercredi soir. Ils ont arrêté deux hommes qui sont sortis de leur véhicule pour se sauver à la vue d'un barrage policier. Ce comportement suspect a attiré l'attention des policiers, qui ont arrêté les deux fuyards, pour les relâcher plus tard, se rendant bien compte qu'ils n'étaient pas les voleurs.

C'est que les deux hommes, connus des policiers de Montréal, croyaient que le barrage était pour eux. Il s'agissait plutôt d'un simple barrage de contrôle de l'alcool au volant.

Les voleurs prennent le champ

COWANSVILLE-Deux présumés voleurs de voiture de St-Jean-sur-Richelieu comparaitront ce matin au palais de justice de Cowansville, pour répondre à des accusations de vol et recel de voiture, en plus de bris de probation pour le plus jeune des deux.

Mercredi soir, Yann Iliev, 18 ans, et Stéphane Durant, 19 ans, auraient volé un véhicule à St-Jean-sur-Richelieu, pour ensuite se diriger vers Cowansville par la route 104. Vers 22

heures, ils ont décidé d'ignorer un barrage policier de contrôle de l'alcool au volant, érigé à l'intersection des routes 104 et 139, ce qui a vite fait de mettre les patrouilleurs à leurs trousses.

Une courte poursuite dans Cowansville a suivi, puis le conducteur a perdu la maîtrise du véhicule, à l'angle des rues du Domaine et Lebeau.

L'un des deux a tenté de prendre la fuite, mais a vite été rattrapé par un policier. L'autre n'a offert aucune résistance.

Ils devaient comparaître hier au palais de justice de Granby, mais la cause a été remise à ce matin à Cowansville.

La maison du pot

ST-ARMAND-Pour une deuxième fois depuis le mois d'août dernier, une maison de la rue Montgomery, à St-Armand, a été le théâtre d'une saisie de drogue, quoique celle d'hier matin était plutôt mineure.

Chantal Boisclair a comparu hier avant-midi au palais de justice de Granby pour possession de drogue en vue d'en faire le trafic, et bris de probation. En tout, on a trouvé dans la résidence louée pour plus de 4000 \$ de marijuana séchée, et une motoneige volée il y a trois ans.

Un autre homme a été arrêté sur place, mais comparaitra plus tard par voie de sommation.

David Santerre

En bref

Tentative de vol

MONTREAL (PC) — Pour la troisième fois en quelques jours à peine, des voleurs ont tenté d'éventrer le coffre d'un guichet automatique d'une station du métro de Montréal.

Cette fois, le méfait s'est produit peu avant quatre heures 30, ce matin, à la station de la Savane, sise sur le boulevard Décarie, dans le nord-ouest de la ville.

La porte d'entrée de la station a d'abord été forcée par les brigands, qui ont ensuite descendu l'escalier pour mettre leur plan à exécution. Ils ont probablement été surpris puisqu'ils ont fui en laissant leurs outils, incluant une torche et une bonbonne, tout près du guichet. Personne n'a été arrêté.

Des tentatives semblables, tout aussi infructueuses, se sont produites ces jours-ci dans les stations Verdun et Charlevoix.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE www.cinentreprise.com

cinéma INFO-HORAIRE: 776-6908

Fleur de lys

75, rue Robichaud, Granby

• Semaine du 25 au 31 janvier •

LE COMTE DE MONTE-CRISTO (G+DJE)
ven, lun au jeu 19:00-21:40
sam, dim 13:30-16:15-19:00-21:40

JE SUIS SAM (G) SEAN PENN et M. PFEIFFER
ven, lun au jeu 19:00-21:35
sam, dim 13:15-16:00-19:00-21:35

LA CHUTE DU FAUCON NOIR (13+) R. CROWE
ven, lun au jeu 18:45-21:40
sam, dim 16:00-18:45-21:40

UN HOMME D'EXCEPTION (13+) R. CROWE
ven, mar au jeu 19:00-21:40
sam, dim 13:15-16:00-19:00-21:40

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX (G+DJE)
ven, lun au jeu 20:00
sam, dim 13:00-16:30-20:00

HARRY POTTER (G) sam, dim 13:00

❖ CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis ❖

4\$ LA CHAMBRE DU FILS (G) 19:00-21:00

Vostra CONSEILLER



Dominic Morin
Conseiller en placement

Valeurs mobilières
Desjardins

328 Principale, bur. 301, Granby
(450) 777-8004

AVIS DE CORRECTION
Veuillez noter la correction suivante.
Dans le cahier publicitaire Fin de semaine de la vente d'entrepôt de 4 pages en vigueur jusqu'au dimanche 20 janvier 2002 (W013W102)
À la page 2: On indiquait le 3 février comme date de fin de vente pour l'événement « Gros rabais »: Rabais de 45% sur les soutiens-gorge, culottes et sous-vêtements de maintien en boîte WonderBra et Playtex.
La date de fin de vente indiquée aurait dû être le 20 janvier 2002.
Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

Pour un service rapide et courtois, appelez :

TAXI
UNION GRANBY
372-6464

Nous essayer, c'est nous adopter!

7
LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 25 JANVIER 2002

**VENTE
PLEINE
CAMION DE
MATELAS**



«C'est bien mieux sur un Beautyrest»

SOLDE DE MATELAS ET SOMMIERS

Beautyrest Windsor*
499\$ Sug. 899\$

« Élegance »

Beautyrest Hampton*
559\$ Sug. 999\$

« Renaissance »

Beautyrest Classic*
659\$ Sug. 1 300\$

« Renaissance Plus »

* Matelas format double

Simmons Maxipedic 199\$
Matelas format double



SIMMONS
Beautyrest
Le matelas «ne pas déranger»

Seuls les ressorts ensachés Beautyrest® réagissent individuellement

* M.C. Simons et F. Inc. Utilise son licence par Simons Canada Inc.

Venez vivre la différence...

SETLAKWE

1204 Principale, Granby 378-9049



Mickael Setlakwe

Gabriel Setlakwe

190819V

25

25

25



Plus de 45 000 Canadiens et Canadiennes meurent chaque année du tabagisme.

Voilà plus de 45 000 raisons de faire la vie dure au tabac.

45 000 personnes. C'est cinq fois plus que le nombre de morts par accidents de la route, meurtres, suicides ou alcoolisme réunis.

Toutefois, ce qui est encore plus tragique, c'est que toutes les morts et maladies liées au tabagisme *auraient pu être prévenues*, car le tabagisme constitue la première cause de décès évitable au Canada.

Plus de 45 000 morts par année, c'est épouvantable. Ça doit cesser.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada lance une grande offensive contre le tabagisme. Au cours des cinq prochaines années, nous investirons 530 millions de dollars pour lutter contre la première cause de décès évitable au Canada.

Le plan d'attaque de Santé Canada comporte trois volets :

- Prévenir le tabagisme chez les jeunes;
- Aider davantage de gens à cesser de fumer;
- Sensibiliser la population aux effets néfastes de la fumée des autres.

Nous offrons bien plus que de l'information : nous offrons des réponses concrètes, pour des résultats concrets et, que vous fumiez ou non, vous faites partie de la solution.

Pour de plus amples renseignements :
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS/ATM : 1 800 465-7735
www.vivezsansfume.ca

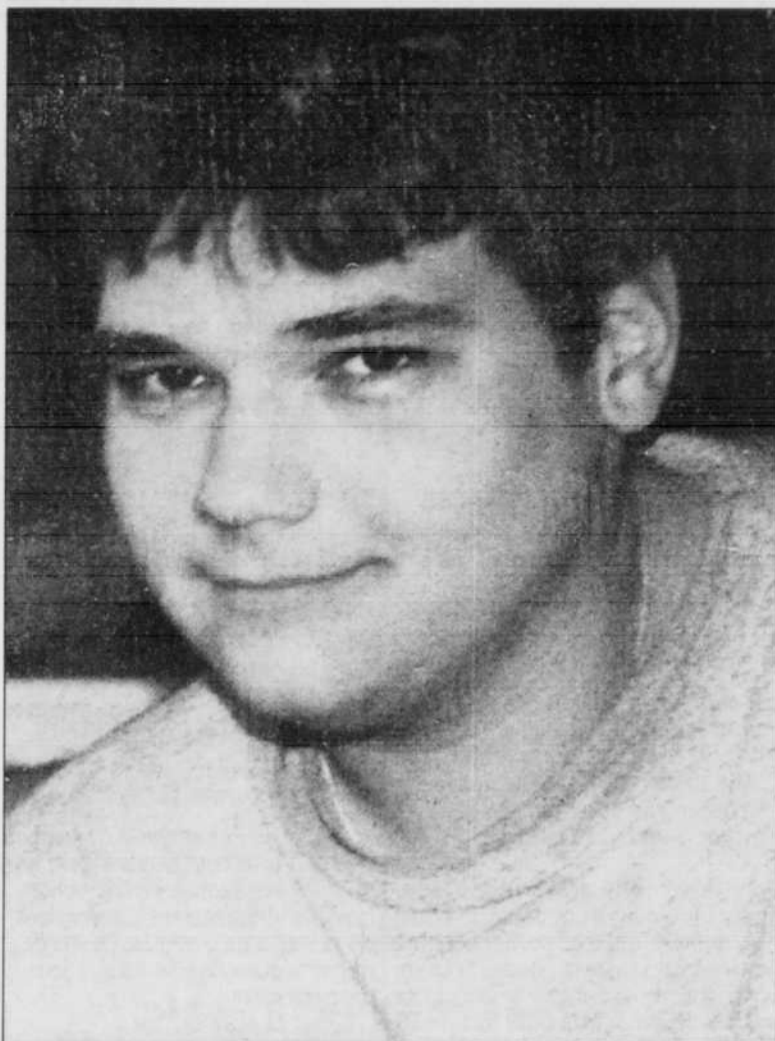
On peut vivre sans tabac



Santé
Canada

Health
Canada

Canada



La victime, Adam Verville

«Un malheureux accident»

L'avocat d'Hébert plaide la légitime défense

Richard Gosselin
rgosselin@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

«C'est un malheureux accident survenu dans un contexte de légitime défense...», a plaidé hier devant jury Me Gerson Foisy, défenseur de Guy Hébert, inculpé du meurtre de Adam Verville.

Cette plaidoirie, livrée hier matin, clos la deuxième étape de ce procès amorcé il y a maintenant deux semaines au palais de justice de Granby. La veille, Me Bernard Monast, procureur de la Couronne, avait soumis aux cinq femmes et sept hommes que Hébert avait intentionnellement abattu Verville d'une décharge de .12 et que cela ne pouvait être considéré comme un accident.

Le 24 octobre, Verville s'était rendu chez Hébert, au 3e étage de l'hôtel Bedford, pour y acheter de la coke. Au haut de l'escalier, le copain de Verville fracassait accidentellement la vitre d'une porte extérieure. L'accusé, un quadragénaire de petite taille, s'était alors emparé de son .12, l'avait chargé, puis avait ouvert la porte.

Il prétend que la porte s'est refermée de façon soudaine sur l'arme et que, dans le contrecoup, il a fait feu alors qu'il tenait le .12 à la hanche. Or, les plombs ont pénétré le corps de la victime, qui mesurait 6 pieds, juste sous l'épaule, sans angle, à l'horizontale.

«Mon client a eu peur. Il a voulu se protéger (avec son arme chargée). N'en serait-il pas de même pour vous?, a interrogé Me Foisy, en regardant les jurés dans les yeux. M. Hébert n'est pas un meurtrier.»

Me Foisy a exhorté maintes fois le jury à réentendre la cassette audio du 911 où son client supplie littéralement le service ambulancier de se dépêcher pour porter secours à la victime.

«La Couronne vous a-t-elle fait la preuve, à chacun de vous, hors de tout doute raisonnable, que mon client a commis un meurtre non prémédité? Je ne le crois pas», a complété le défenseur.

Aujourd'hui, le juge Paul-Marcel Bellavance donnera ses directives en droit aux membres du jury qui seront par la suite séquestrés jusqu'à ce qu'ils en viennent à un verdict unanime.

En bref

Une assurance plus terre à terre

FARNHAM (IG) - Le risque de voir l'hôtel de ville de Farnham frappée par un tremblement de terre ou une inondation étant insignifiant aux yeux du conseil municipal, celui-ci a décidé de ne plus assurer l'établissement contre ces cataclysmes. «On paie la facture du 11 septembre! Depuis les incidents de New York, les assurances ont grimpé. Ici, à Farnham, les coûts sont passés de 55 000 \$ à 118 000 \$, explique la trésorière de la Ville, Maryvonne St-Benoit. Ne plus être assurés contre les tremblements de terre et les inondations nous permet d'économiser environ 8000 \$.»

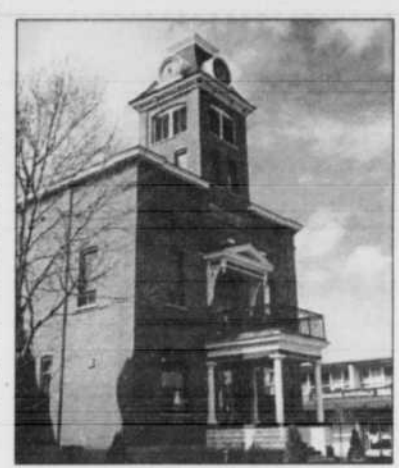
Un toit pour la SQ

FARNHAM (IG) - Dans trois mois, la Ville de Farnham prendra un virage vers la Sûreté du Québec. Son poste

de police situé au 875 rue Principale laissé vacant sera donc transformé en poste de quartier pour les policiers de la SQ. C'est ce qu'a annoncé le maire Josef Husler lors de l'assemblée du conseil qui se tenait hier. «Le poste de police déjà existant est la meilleure place où intégrer la SQ. Le but est de leur offrir un pied à terre à Farnham et leur donner une meilleure visibilité», explique-t-il. Ainsi, la rédaction de rapports ou encore la simple utilisation de l'ivressomètre pourra se faire sur place. Dans la ronde de fermeture des sûretés municipales, les 10 policiers de la SM de Farnham, eux, quitteront pour le poste de Bromfield, à Dunham.

Entente chaleureuse

FARNHAM (IG) - Afin de soutenir et d'offrir un service adéquat aux personnes victimes de sinistre ou de tout autre incident majeur, la Ville de Farnham a conclu hier en assemblée du conseil municipal une entente avec l'Association des pompiers auxiliaires de la Montérégie. Pour un montant annuel de 380 \$ et un versement de 50 \$ l'heure, la Ville pourra compter sur son service. L'autobus de



archives La Voix de l'Est

Peu susceptible d'être inondé ou ébranlé par quelque secousse sismique, l'hôtel de ville de Farnham ne sera plus désormais assuré contre ces caprices de Dame Nature.

l'association est entièrement équipée pour héberger, nourrir et soigner les personnes soudainement dans le besoin.

BRISEZ LA GLACE...

avec notre vente promenade

JUSQU'À 75% DE RABAIS!

Du 24 janvier au 3 février

Plus de 100 marchands vous attendent avec des rabais torrides!

Du choix, de grandes marques à petits prix

10 jours seulement pour en profiter, après il sera trop tard.



Galerias de Granby

WAL-MART · SEARS Hart IGA

Plus de 100 boutiques et magasins
40, rue Évangéline, Granby
378-5598

Restauration sur place, 3 salles de cinéma
Poussettes et fauteuils roulants, certificats-cadeaux, salle à manger & d'allaitement.

L'école secondaire Wilfrid-Léger

En bref



Joyeux Noël!

XXX
Les élèves de cheminement particulier

Les élèves de CP2 et CP3 se sont jumelés pour réaliser un projet de cartes de Noël. Ainsi, ils ont composé, fabriqué, adressé et posté leur courrier. Une expérience bien agréable!

Concert de Noël Midis-classiques

Le groupe des midis-classiques s'est rendu le 12 décembre dernier à la maison Courville pour présenter des airs de Noël aux résidents. Sous la tutelle de Chantal Cayouette, Jasmine Dupont, Michèle Arsenault, Olivier Fortin, Caroline Lussier, Isabelle Renaud et Léonie Beaugard ont animé l'endroit pour créer une véritable ambiance des Fêtes.



Le spectacle de variétés

Pour une deuxième année consécutive, il y aura un spectacle de variétés à notre école. Cette merveilleuse idée, qui a jailli de la tête de Monica Verge, a connu un immense succès l'an dernier et reprend encore l'affiche au grand bonheur de cette dernière.

Animer l'école!

Ce projet a vu le jour lorsque Monica a voulu mettre de la vie dans notre école afin que les élèves puissent éveiller et exprimer leurs talents pour le bonheur de tous. Malheureusement, un obstacle est venu lui mettre des bâtons dans les roues : la gêne. À sa grande surprise, les élèves étaient trop gênés

pour se produire en public, mais ils étaient tous énormément excités à l'idée de voir les autres sur scène. Il a donc fallu, comme nous l'a si bien dit Monica, leur pousser dans le dos! Comme toute bonne histoire, tout s'est bien déroulé! Les élèves se sont dégênés rapidement! Le spectacle a été un véritable succès auprès des autres élèves, des parents, des enseignants ainsi qu'auprès de la direction de notre école!

À voir cette année

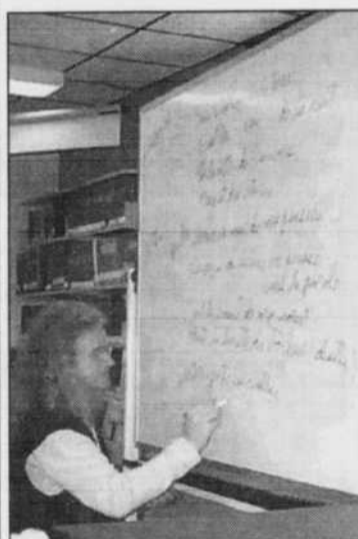
Cette année, les organisatrices sont Monica Verge, Chantal Cayouette et les élèves de 4^e secondaire. Ils espèrent encore plus de participation et d'originalité de

la part des étudiants. Le spectacle aura lieu le 27 février 2002, à 19 h 30. Les billets seront vendus au coût de 2\$. Cet argent servira à financer nos activités scolaires et l'achat de nouveau matériel.

Donc, cette année encore, nous pourrons jouir d'un spectacle visuel et auditif qui comportera entre autres de la danse, des pièces de théâtre, du «lip-sync» et de petits «sketchs vite faits bien faits». Ils vous promettent un spectacle haut en couleurs qui plaira à tous vos goûts. Les filles comme les garçons auront un plaisir fou à regarder ce magnifique chef-d'oeuvre!

Chassons la déprime hivernale!

Mardi, c'était journée anti-déprime à l'école! Les services avaient en effet décidé de chasser les blues de l'hiver en offrant aux élèves et au personnel de l'école des beignes, du maïs soufflé et du chocolat chaud à la rentrée et pendant la récréation du matin. Afin de nous réchauffer encore plus, la musique nous a fait danser et de nombreux prix ont été distribués aux gagnants des activités organisées pendant le dîner et tout cela dans un décor ensoleillé! À suivre!



J'amusique

Le trompette de mon coeur crache des flocons de musique
Des rêves symphoniques bouillonnent dans la marmite de nos têtes

Le globe de mon oeil chuchote une portée de cadeaux

Des notes de pain, sous la table du livre de l'amitié chantent la joie.

Voici les auteures de cette page.



Jacinthe Gosselin et Valérie Fournier de l'école secondaire J.-H.-Leclerc

Le pactole pour les avocats de l'Aide juridique

MONTREAL (PC)

Huit avocats représentant des Hells Angels admis à l'Aide juridique pourront toucher des honoraires de 333 000 \$ chacun pour les neuf prochains mois.

Le juge Jean-Guy Boilard, qui préside l'un des procès à venir de 17 membres des Hells Angels accusés d'avoir comploté plusieurs meurtres pendant la guerre des motards (1994-2001) et de trafic de stupéfiants, a décidé d'obliger le gouvernement provincial à presque doubler les honoraires réglementaires de l'Aide juridique pour les huit avocats représentant les accusés qui ont été admis à l'Aide juridique.

Depuis jeudi, ces avocats sont payés 150 \$ l'heure, avec une limite de 10 heures facturables par jour et de 60 heures/semaine. Jusqu'à la fin de mars, ces avocats travaillent à

temps plein à la préparation du procès, qui devrait débiter en avril et durer de six à huit mois.

En supposant que les huit avocats facturent chaque semaine au maximum (9000 \$) et que le procès dure sept mois après les neuf semaines de préparation (d'ici à la fin de mars), cela fait 333 000 \$.

Prolongations

Mais ce n'est pas tout. Après ce premier procès, 15 des mêmes accusés en subiront un second, tout aussi complexe, pour des meurtres prémédités, soit de 2 à 11, selon les accusés. Enfin, ces calculs ne prennent pas en compte les possibilités d'appel.

Pour une affaire normale devant jury, un avocat payé par l'Aide juridique touche un honoraire de 500 \$ par jour de procès, plus un montant forfaitaire de préparation de 500 \$.

A cause de sa complexité, de sa du-

rée exceptionnelle et des inconvénients qui s'ensuivent pour les avocats impliqués (ils perdent leur clientèle habituelle), le tarif décrété par la Cour supérieure jeudi équivaut à presque doubler celui que pratique normalement l'Aide juridique (environ 80 \$ l'heure).

Les huit avocats en cause avaient annoncé qu'à moins d'une majoration substantielle du tarif, ils refuseraient de se lancer à la défense des Hells Angels. Le juge devait à la fois prendre en compte le droit fondamental des accusés à une défense pleine et entière et montrer de la prudence touchant les effets sur les maigres ressources de l'Etat.

Par ailleurs, Francis Boucher, le fils du présumé chef des Hells, Maurice Boucher, n'aura pas droit à l'aide juridique, a indiqué hier le réseau TVA. Il pourra cependant porter la décision en appel.

Boire pour ne pas virer fou

LONDRES (AP)

Une consommation modérée et quotidienne d'alcool pourrait bien réduire de moitié le risque de développer la maladie d'Alzheimer et d'autres formes de démence, selon une étude néerlandaise.

paraître cette semaine dans la revue scientifique «The Lancet». Ces résultats viennent renforcer d'autres études semblant établir les bienfaits d'une consommation modérée, déjà prouvée en ce qui concerne les maladies cardio-vasculaires et les embolies.

Les chercheurs néerlandais ont mené une étude sur six ans auprès de 5395 personnes âgées de 55 ans et plus et ne présentant pas de signes de démence.

Accès Toyota : une expérience d'achat tellement plus sympa !

Publi-reportage

Depuis près de 30 ans, l'équipe d'Estrie Toyota est active au sein de la communauté. Elle a évolué et prospéré avec vous et s'est toujours engagée à vous servir dans tous ses secteurs d'activité. C'est d'ailleurs avec ce principe d'engagement en tête qu'Estrie Toyota et Toyota Canada vous offrent, depuis le lundi 21 janvier dernier, l'opportunité de faire l'expérience de leur nouvelle philosophie de vente Accès Toyota. Basée sur la transparence et l'absence de pression, Accès Toyota propose aux consommateurs une façon innovatrice de faire l'acquisition de leur prochain véhicule Toyota. Ce programme, mis au point

dans le but d'augmenter la confiance et le respect entre Toyota, ses concessionnaires et ses clients, comprend trois éléments distincts.

Accès à une toute nouvelle expérience d'achat

Selon trois années de recherches approfondies, 84 % des acheteurs d'automobiles n'apprécient pas leur expérience d'achat actuelle. Ce que souhaitent les clients, c'est avoir le contrôle du processus d'achat, dans une atmosphère détendue, où ils font affaire avec un personnel de vente honnête, courtois, compétent, qui a l'autorité nécessaire pour leur offrir le meilleur prix. Accès Toyota vous donne le contrôle total de l'expérience d'achat.

Accès à l'information

L'information permet aux individus de prendre des décisions d'achat éclairées. Les clients recherchent des sources indépendantes et dignes de confiance pour obtenir des renseignements tels que la valeur de leur véhicule d'échange ou encore les comparaisons avec la concurrence, qui facilitent l'expérience de magasinage. Toute cette information est disponible à une même adresse, le site Web Toyota à www.toyota.ca.

Accès au prix clés en main

Contrairement à l'expérience d'achat traditionnelle où on devait s'engager à acheter avant d'obtenir le prix d'achat réel, grâce au meilleur prix sans tracas

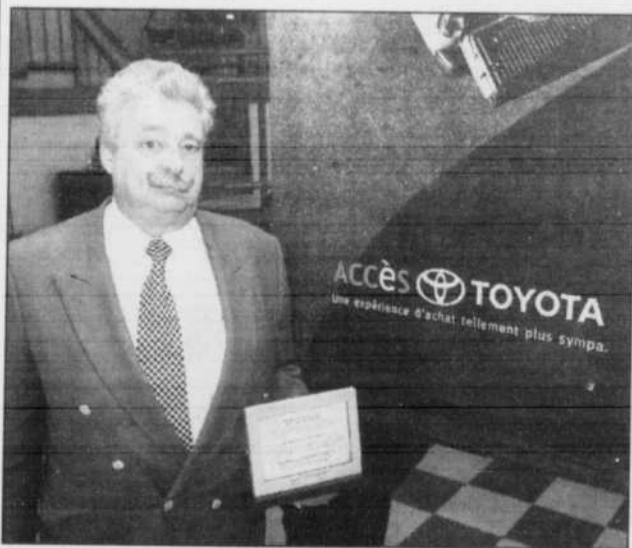


L'équipe de conseillers en produits Toyota est très enthousiaste face au programme Accès Toyota.

unique à Toyota, vous obtenez toujours un prix exceptionnel. En outre, il n'y a aucuns frais cachés. On vous remet un document sur lequel sont inscrits dans les moindres détails le prix du véhicule, y compris les taxes, prélèvements et frais. Enfin, vous pouvez acheter votre véhicule par l'intermédiaire du site Web, du Centre d'appels, d'un concessionnaire ou de toute combinaison de ces trois sources.

Faites l'expérience dès aujourd'hui de l'ambiance cordiale de notre salle de montre et de nos prix clés en main sans tracas. Demandez-nous comment nous pouvons vous aider dans les domaines du financement et de la location. Et profitez de notre équipement d'entretien ultramoderne et de nos conseillers en produits.

Merci de nous permettre de vous servir. Après tout, nous sommes plus que des spécialistes de l'automobile, nous sommes aussi vos voisins. Et nous avons à cœur !



Le propriétaire André Beauregard est fier de présenter le nouveau programme Accès Toyota.

Estrie Toyota, 6 Irwin, Granby 378-8404

loto-québec

lotto	Tirage du	GAGNANTS		LOTS
649	2002-01-23	6/6	1	2 000 000,00 \$
		5/6+	5	102 873,70 \$
		5/6	185	2 224,30 \$
		4/6	11 337	69,50 \$
		3/6	224 698	10,00 \$
Complémentaire:	(28)	Ventes totales:		12 613 566 \$
		Prochain gros lot (appr.):		2 000 000 \$

Québec	Tirage du	GAGNANTS		LOTS
49	2002-01-23	6/6	0	1 000 000,00 \$
		5/6+	1	50 000,00 \$
		5/6	11	500,00 \$
		4/6	938	50,00 \$
		3/6	18 686	10,00 \$
Complémentaire:	(36)	Ventes totales:		582 302,50 \$

Lots bonus Double Jeu*

lotto	Tirage du	GAGNANTS		LOTS
649 + Québec 49	2002-01-23	05 16 43 46	56	892,86
		03 22 38 40	46	543,48
		02 06 32 44	69	362,32

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Panco		Tirage du	Panco Special	
01	05	2002-01-24	10	11
06	09		17	19
26	29		22	24
33	35		36	39
43	47		43	47
53	63		53	63

Quintessence	Tirage du	Extra	Tirage du	Extra	Tirage du
	2002-01-24		2002-01-24		2002-01-23
3 758	4 0150	NUMÉRO:	570359	NUMÉRO:	680021

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

VENDREDI 25 JANVIER 2002 - LA VOIX DE L'EST

Un peu de respect

Marie Malavoy, vice-présidente du Parti québécois, a vexé les ministres Guy Chevrette et Jacques Brassard en souhaitant le renouvellement de l'entourage du premier ministre Bernard Landry dans le cadre du prochain remaniement ministériel. «Avec un nouveau chef et de nouvelles idées, a-t-elle dit, il faut de nouveaux porteurs.»



Valère Audy

Éditorial

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

S'il n'en fallait pas davantage pour que les deux ministres se sentent visés, sans pour autant être nommés, c'est qu'il s'agit de vieux routiers... qui ont beaucoup donné au parti et qui ne méritent pas en conséquence de se faire regarder de haut et pousser à la porte ou sur la voie d'évitement ni par Mme Malavoy, ni par ceux qui rêvent de leur succéder.

Le PQ, comme tout autre parti, compte d'ambitieux jeunes loups dans ses rangs. De même que des séniors que d'aucuns contestent à l'intérieur comme à l'extérieur du parti et qu'il peut-être tentant d'écarter dans un effort de renouvellement en prévision d'une réélection. Aussi, est-il normal que ça joue du coude et que certains en profitent pour régler leurs comptes. Une pratique du reste courante chez les libéraux fédéraux et provinciaux, les conservateurs et les alliés.

Or M. Chevrette fait pour le moment problème avec sa position dans le dossier de la rue Notre-Dame, à Montréal, où il affronte l'administration de Gérard Tremblay, un libéral. Lui qui s'était déjà fait coïncider avec l'histoire de sa voiture qui roulait bien au-delà de la vitesse permise, le voilà maintenant avec la révélation d'une tentative de corruption qui remonte à plusieurs années et à partir de laquelle, croit-on, il essaie de redorer son image.

Ce sont autant d'affaires susceptibles de donner des munitions aux adversaires libéraux que Bernard Landry devra bientôt affronter en élections générales. Des histoires dont le premier ministre se passerait bien, mais qui font à la fois le bonheur des jeunes loups péquistes qui rêvent de déloger ou supplanter M. Chevrette et quelques autres, dont M. Brassard, au conseil des ministres... où Gilles Baril, proche du premier ministre, fait également des vagues avec une histoire de lobbyiste.

M. Landry n'a pas le choix. Il devra revoir son entourage pour relancer le parti et aller en campagne électorale. Non pas que celle-ci soit perdue à l'avance, mais bien parce que la santé d'un parti et d'un gouvernement exige un apport constant en idées et sang neufs. En prévision des prochaines élections, il lui faut donner la chance à de nouveaux joueurs de se présenter et de se faire valoir à l'avant-scène. Ce qui suppose le retrait d'autres qui ont déçu ou qui ont fait leur temps.

Or MM. Chevrette et Brassard ont sans doute déjà investi le meilleur d'eux-mêmes dans le PQ. Mais puisqu'ils sont là depuis un quart de siècle et qu'ils ont beaucoup donné au parti, en étant même de solides piliers dans les heures difficiles traversées, ils ne méritent pas de se faire montrer la porte. Même pas par Bernard Landry qui a fait son entrée à l'Assemblée nationale la même année qu'eux et qui est de ce fait tout aussi vieux.

La formation du cabinet ministériel étant la prérogative du premier ministre, à M. Landry de rencontrer ses deux vieux compagnons de route et d'en discuter en toute franchise avec ceux-ci. Nul doute que MM. Chevrette et Brassard sont en mesure de comprendre les contraintes et les préoccupations du premier ministre et disposés à tirer d'eux-mêmes leur révérence, en autant que ce soit fait dans le respect et la dignité. Surtout qu'il n'est pas sûr qu'ils resteraient, même en n'étant d'aucune façon blessés ou pressés de partir, et qu'il serait dangereux pour le PQ de «tasser» deux vieux bien ancrés dans leurs comités. Il y a de ces départs forcés qui se paient chèrement... comme celui de Lucien Bouchard dont le PQ n'a pu conserver le siège.

Grenouillage au PQ...



PAQUETTE-2002

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

À vous les jeunes, merci

Pendant 14 jours cette année et depuis maintenant 11 ans, il se passe quelque chose de formidable à Cowansville. Vous l'aurez deviné, il y a de cela deux semaines, soit du 7 au 20 janvier se déroulait le Tournoi atome Jimmy Noiseux de Cowansville.

Pendant 14 jours, 5 000 personnes ont franchi les tourniquets de l'aréna. Quelle ne fut pas ma surprise de voir autant de parents bénévoles se dévouer à la cause des jeunes. (...)

Certains de ces gens n'ont plus, depuis belle lurette, de jeunes inscrits au hockey, et lorsque je leur pose la question suivante: «Pourquoi le tournoi peut-il compter sur votre appui?» Ils me répondent tous sensiblement la même chose: «On le fait pour les jeunes hockeyeurs de Cowansville, pour l'ambiance qui règne à l'aréna durant cette période et aussi pour le magnifique sentiment d'appartenance que l'on retrouve à l'intérieur même de l'organisation».

La force d'une organisation ne repose pas uniquement sur les bannières (victoires) remportées au fil des années, mais aussi, à mon avis à un sentiment d'appartenance à l'organisation, à sa ville, et à sa communauté. (...) Je revois encore les images d'une aréna remplie d'environ 800 personnes qui après cinq périodes de hockey, renaient tous leur souffle avant chaque lancer de la fusillade (30), finale qui opposait les Voyageurs de Cowansville aux Aigles de Granby.

J'ose m'imaginer ce qu'un petit joueur atome peut penser à voir toutes ces personnes les applaudir eux, une fois la partie terminée deux heures et 15 minutes plus tard, la victoire dans ces moments est bien secondaire. Ces petits joueurs se rappelleront ces moments une bonne partie de leur vie et moi aussi d'ailleurs. (...)

Je ne peux passer sous silence l'implica-

tion inconditionnelle de tout le comité organisateur ainsi que la centaine de bénévoles, pour la plupart des parents, qui par leur dévouement et leur encouragement auprès des jeunes, permettront à l'association de hockey sur glace de Cowansville de bien s'occuper de nos 200 jeunes de la catégorie pré-novice à midget en passant par l'initiation.

À tous nos commanditaires, à tous nos bénévoles, à nos arbitres (et oui!), à nos ambulanciers, à nos supporters, à tous ceux que je n'ai pu voir personnellement et à toutes personnes impliquées de près ou de loin à la réalisation du tournoi. Au nom de tous les jeunes du hockey mineur de Cowansville, je vous dis merci et à l'an prochain pour notre 12e édition.

Marco Couture, prés., Association du hockey mineur de Cowansville

Vox populi

Est-ce important pour vous de cotiser à un REER?



Sonia Laforest
St-Pie

Non. On a une ferme et on préfère investir là-dedans. Lorsqu'on va la vendre, ça va nous faire une bonne retraite.



Hector Urquiza
Granby

Oui, c'est important de se préparer une bonne retraite. Je cotise à chaque année.



Pauline Blanchard
Granby

Oui, j'ai longtemps cotisé et aujourd'hui j'ai une bonne retraite. Je conseille ça à tous les jeunes.



Donald Massé
Granby

Non. Ce n'est pas important pour moi. Je n'ai pas besoin de ça.



Marco Lessard
Granby

Non, mais je cotise pareil. Je suis obligé à ma job.

Des primes fécondes

QUEBEC (PC)

Quelque 93 000 naissances supplémentaires au Québec entre 1989 et 1996 seraient attribuables au programme de primes à la naissance mis en place par le gouvernement, estime un chercheur de l'Université de la Colombie-Britannique.

Dans une étude publiée jeudi par l'Institut C. D. Howe, l'universitaire Kevin Milligan estime que chaque naissance supplémentaire dans le cadre de ce programme aura coûté 15 000 \$ en fonds publics.

«J'ai trouvé des preuves que la politique a réussi à accroître la natalité au Québec», affirme Milligan dans son étude.

Les primes à la naissance, surnommées dans le temps «bébé-bonus», avaient été mises en place en mai 1988. Le programme prévoyait au début le versement de 500 \$ à la famille lors de la naissance d'un premier ou d'un deuxième enfant, et de 3000 \$ (en huit versements trimestriels de 375 \$) pour tout enfant additionnel à partir du troisième.

En 1992, ce programme a été maintenu à 500 \$ pour le premier en-

fant, mais augmenté à 1000 \$ pour le deuxième et 8000 \$ pour tout enfant additionnel, payable en 20 versements de 400 \$.

Le programme a été aboli en 1997. Pour les besoins de sa recherche, Milligan a comparé le taux de fécondité du Québec avec celui du reste du Canada. Il a constaté que le taux québécois fait un bond à compter de 1989, soit au moment où la politique des primes à la naissance a commencé à faire effet.

La comparaison entre le Québec et le reste du Canada a permis de construire une simulation afin de vérifier combien de naissances auraient eu lieu sans l'instauration de l'allocation de naissance.

Quant au coût, M. Milligan a estimé que le programme avait, entre 1989 et 1996, coûté 1,4 milliard \$ et avait causé 93 000 naissances additionnelles, soit une moyenne de 15 113 \$ par naissance supplémentaire.

D'autres démographes, dont Claude Dionne, ont calculé que le programme de primes à la naissance n'a eu pour effet que de devancer le projet de certains parents d'avoir des enfants.

Détention hors délai

MONTREAL (PC)

Le directeur du service de police de Carignan et un de ses agents viennent d'être sanctionnés pour ne pas avoir fait comparaître un citoyen dans les 24 heures suivant son arrestation, comme l'exigent la loi et les chartes des droits.

Le comité de déontologie policière, qui sert un avertissement au directeur Richard Boyer et à son agent Dominic Brunet, avait découvert en cours d'enquête que ce droit à comparaître dans les 24 heures suivant l'arrestation avait été violé à 341 reprises, les fins de semaine, sur une période d'un an par des policiers de la Montérégie et de l'Estrie.

Me Gilles Mignault, du comité de déontologie policière, a cependant limité la sanction à un avertissement en raison de l'absence de mauvaise foi des deux policiers et voulant évi-

ter qu'ils ne servent de boucs émissaires.

«Le comité tient compte du fait qu'il n'y avait pas de comparution les fins de semaine dans le district judiciaire de Longueuil, une situation dénoncée depuis fort longtemps par plusieurs et pour laquelle aucune solution ne fut apportée malgré les démarches entreprises à cet effet, écrit Me Mignault.

«Une telle situation est inacceptable dans notre système de droit et le fait qu'elle soit tolérée en certains endroits ne peut être justifié d'aucune façon. En effet, il s'agit d'une matière touchant à la liberté des gens et à leurs droits fondamentaux», a-t-il poursuivi. «Les deux policiers n'ont pas à servir de bouc émissaire pour une situation administrative déficiente.»

Zellers

Pour les mamans et les futures mamans,
le samedi 26 et le dimanche 27 janvier

rabais 20%



sur notre gamme
complète de
sièges d'auto, pous-
settes, chaises
hautes, balançoires,
parcs, lits de bébé
et sièges-sautoirs
à prix ordinaire
Justement ce qu'il
vous faut pour bébé!

190635V

Le s'en allant en
Bourse

Liste des entreprises composant l'Indice Québec-30[™] en date du 14 janvier 2002 :
(pour en savoir plus sur l'Indice Québec-30[™] : www.iq30-iq150.org)

• Bombardier	• Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	• Molson	• Groupe Transcontinental B.T.C.	• Saputo
• BCE	• Corporation financière Power	• Métro	• Groupe SNC-Lavalin	• Tembec
• Alcan Aluminium	• Groupe CGI	• Groupe Jean Coutu (PJC)	• Québecor	• Axcan Pharma
• Banque Nationale du Canada	• Québecor world	• Industrielle Alliance cie d'assurance sur la vie	• Alimentation Couche-Tard	• Groupe TVA
• Banque Royale du Canada	• Dumas	• Banque Laurentienne du Canada	• Banque Laurentienne du Canada	• Cogeco Câble
• Power Corporation du Canada	• Banque de Montréal	• BCE Énergie		• Les Industries Dorel
• Abitibi-Consolidated				• Cascades

Placements
Québec

On prépare l'avenir

1 800 463-5229

Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

Boni REER
+1%
du capital investi*

REER
à rendement
BOURSIER
PLACEMENTS
QUÉBEC

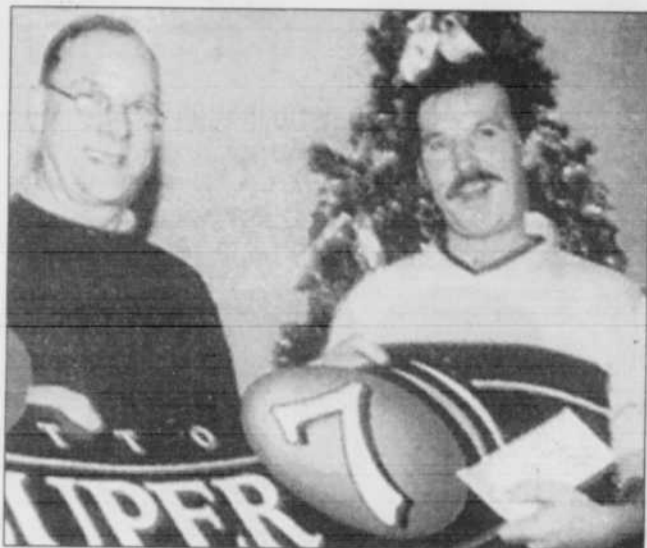


www.placementsqc.gouv.qc.ca

- Achat minimum de 100 \$.
- Les obligations boursières peuvent être placées dans un compte hors REER.

*Boni applicable sur les nouveaux fonds REER.

Heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis de février, de 10 h à 16 h.



Dix chanceux

Martin Rioux, à gauche, est propriétaire de la station-service qui a vendu un billet de Super 7 gagnant de 82 428 \$ au tirage du 14 décembre. Les chanceux sont au nombre de 10 et habitent la région de Saint-Césaire. C'est en compagnie du responsable du groupe, Pascal Hamel, que M. Rioux est venu réclamer le lot de la catégorie «6/7+».



Viva Farnham!

La troisième édition du Défi 112 organisé conjointement par les salles de quilles 1500 de Farnham, Frontenac et le Royaume des quilles (toutes deux de Granby) a permis à l'équipe de Farnham de remporter le trophée coiffé d'une quille dorée. Mais la compétition entre les 10 joueurs sélectionnés par chaque commerce a été chaude comme en témoignent les résultats: 120 points pour Farnham, 119 pour le Royaume des quilles et 85 pour le Salon Frontenac. Sur la photo du groupe de huit, nous retrouvons l'équipe de Farnham, 1ere rangée: Gaétan Bédard, René Choquette, Martin Savard et Joël Dupuis. A l'arrière: Joël Lamarche, Yvon Duhamel, Gérard Ménard et M. Fréchette. Quand au groupe de quatre, il est constitué de représentants des trois salons: Martin Simard, Daniel Duchesne, David Simard et Joël Lamarche.



Ne cherchez pas de midi à quatorze heures pourquoi Jacques Lacasse de Waterloo passe le plus souvent la fin de semaine à Lac-Mégantic. La réponse on la connaît. Elle s'appelle Hélène.

Yves Delorme et Hubert Messier, du garage municipal, ont été vus dimanche dernier au magasin Zeller's. Sont-ils venus rencontrer l'ancien conseiller municipal Gilles Durand qui s'occupe de l'accueil dans ce grand magasin? Peut-être que oui, peut-être que non.

Toujours au sujet de Zeller's, Manon et Robert, les préposés au comptoir de Loto-Québec, étaient en vacances en Floride. Pendant leur absence, c'est leur fils Stéphane qui a assumé la relève. Samedi dernier, ce dernier se croyait vendredi. Quelle ne fut pas sa surprise quand il a entendu le message peu avant 17 heures, qui rappelait aux clients que le magasin allait fermer dans quelques minutes. Lui qui pré-

voyait finir à 21 heures...

Comme Jean-Pierre Blanchard, de l'imprimerie Debesco, travaille beaucoup et qu'il a peu de temps pour voir sa fille Dominique âgée de cinq ans, il l'amène de temps à autre au travail. La petite, tout en s'amusant avec quelques jouets, peut voir travailler papa et grand-papa Fernand.

Le déjeuner de la Fondation des maladies du coeur, section Granby et région, se tiendra le jeudi 14 février, au restaurant Plus. Le coût du billet est de seulement dix dollars. Une date à inscrire à votre agenda.

Brunch musical, le dimanche 27 janvier à 11h, au local Boréart, 279, rue Principale. Le groupe String Swing, de la région de l'Estrie, fera les frais de la musique tzigane. Les profits iront à Boréart. On pourra se procurer des billets à la porte. On vous attend!

Pierre Blanchette, de Meubles Gémo, est grand-père pour une deuxième fois. Il a bien hâte de pouvoir prendre dans ses bras le nouveau-né, dont les parents habitent Amos.

Claude Gagnon, du garage Le Trianon, aime bien lire «sa» Voix de l'Est en paix. Aussi, le directeur de la division camion l'apporte-t-il dans «le coin», là où il est seul.

Denis Racine, encore lui, avait tellement faim dimanche dernier, quand il a stationné son automobile au restaurant le St-Jude, qu'il l'a quittée sans même refermer les portières. Quel affamé, que ce grand Denis!

Benoit Morin et Hervé Paré, de Meubles Gémo, parlent régulièrement de golf, même à cette période-ci de l'année. Le duo pousse même l'audace jusqu'à défier Yvon Desbiens, sur un parcours de la région, dès que la température le permettra.

Chauffeur émérite chez Robert Transport de Rougemont, Denis Bourcier serait-il en train de perdre la main? Effectivement, ses «amis» commencent sérieusement à douter de ses compétences à la suite d'un incident survenu alors que Denis et un confrère s'affairaient à reculer une remorque à conteneur. La manoeuvre a mal tourné et la cargaison s'est retournée par terre. La question à poser maintenant à Denis: à quelle hauteur a volé la suspension de la remorque?

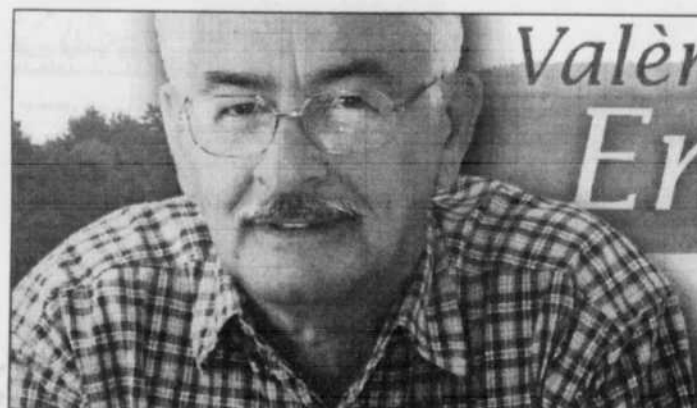
1500 \$ à l'hôpital BMP

L'Association sportive de Bolton-Potton remettait récemment un don de 1500 \$ à la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville.

Fondée il y a plusieurs années, cette association avait contribué à la mise sur pied de nombreuses équipes de balle-molle et d'activités sportives et communautaires dans la région de Bolton-Potton. Toutefois, en raison du manque de relève, les directeurs avaient dû suspendre les activités de

l'organisme.

Lors de la fermeture officielle des livres, ces derniers ont choisi de remettre les fonds disponibles à la Fondation. «Nous avons gardé notre charte, au cas où d'autres voudraient prendre la relève et réactiver l'Association. Mais, dans l'intervalle, nous étions d'avis que la meilleure chose à faire était de donner nos avoirs à la Fondation. De cette façon, toute la population de la région pourra en bénéficier», confiait Lorraine Jasper, qui s'est longtemps occupée de l'Association avec Robert George et George Jasper.



Valère Audy
 En liberté!

un nouveau Valère Audy nous fait redécouvrir un personnage de la région et nous fait part de ses observations de jeune retraité toujours actif

À tous
 les
 lundis

La Voix de l'Est

cyborpresse.ca

Plus de 200\$ en prix à chaque semaine

5600\$ À GAGNER

DÉFI HOCKEY 2001-2002

En collaboration avec: **La Voix de l'Est**

STEREO plus

AU GRAND BAZAR **La Source du sport.**

Plus restaurant bar

Métro Breton

- Meilleurs pointeurs de la semaine
 - Au meilleur pointeur: un bon d'achat de 50\$ de Stéréo Plus
 - Au 2e meilleur pointeur: un bon d'achat de 25\$ du restaurant Le Plus
 - Au 3e meilleur pointeur: un bon d'achat de 25\$ du Grand Bazar
 - Au 4e meilleur pointeur: un bon d'achat de 25\$ de Métro Breton

- À la fin de la saison régulière
 - 500\$ en bons d'achat au meilleur pointeur de Stéréo Plus
 - 300\$ en bons d'achat au 2e meilleur pointeur de Stéréo Plus

- 3 prix de participation
 - Un bon d'achat de 25\$ du restaurant Le Plus
 - Un bon d'achat de 25\$ de Métro Breton
 - Un bon d'achat de 25\$ du Grand Bazar

Donald Fournier de Cowansville remporte un bon d'achat de 25 \$ du restaurant **Le Plus** de Granby

Johanne Bernier de Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ du Grand Bazar

Line Gauthier de St-Alphonse-de-Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ de Métro Breton

Gagnants des prix de participation de la semaine

Isabelle Chapat de Granby remporte un bon d'achat de 50 \$ de Stéréo Plus avec 57 points

Kathleen Taylor de Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ du restaurant **Le Plus** de Granby avec 55 points

Éric St-Germain de Granby remporte un bon d'achat de 25 \$ de Grand Bazar avec 54 points

Jason Laliberté de St-Césaire remporte un bon d'achat de 25 \$ de Métro Breton avec 52 points

Meilleurs pointeurs de la semaine

SOMMAIRE

Ronde	CUMULATIF				SEMAINE				Ronde	CUMULATIF				SEMAINE			
	Équip	G	D	É	G	D	É	P		Équip	G	D	É	G	D	É	P
RONDE 01									RONDE 10								
JAPONI JAGR	WAS	15	25	-8	40	0	0	0	ADAM DATES	WAS	8	38	-6	46	0	2	2
JOE SARKI	FLO	14	28	0	42	0	2	2	JEROME IGONLA	CAL	30	24	20	54	1	0	1
PAVEL BURJE	NJ	18	12	-12	31	0	0	0	NICKLAS LIDSTROM	DET	5	27	11	32	0	1	1
PATRICK ELIAS	NJ	21	1	39	2	3	5		RYAN SMITH	EDM	12	17	5	29	2	1	3
MARIO LEMIEUX	PIT	3	12	-3	15	2	3	5	DANIEL ALFREDSSON	OTT	22	24	12	46	0	1	1
RONDE 02									RONDE 11								
ALEXEI KOVALEV	PIT	16	18	1	34	0	4	4	SERGEI FEDOROV	DET	15	24	15	39	1	2	3
DOUG WRIGHT	STL	10	33	19	43	0	2	2	CHRIS DRURY	COL	12	11	-4	23	1	0	1
ALEXEI YASHIN	NYI	19	29	-10	48	0	2	2	TONY AMONTE	CHI	18	25	11	43	2	0	2
BILL GUERIN	BOS	25	13	6	38	0	3	3	SCOTT GOMEZ	NJ	5	20	-9	25	0	2	2
MARK RECCHI	PHI	17	22	5	39	1	3	4	SHANE DOAN	PHO	10	18	7	28	0	1	1
RONDE 03									RONDE 12								
MARTIN STRAKA	PIT	5	4	3	9	0	0	0	JEFF O'NEILL	CAR	19	20	-4	39	0	1	1
ZIGMUND PALFY	LA	12	11	3	23	2	1	3	MARC SAVARO	CAL	7	11	-17	18	0	1	1
LUC ROBITAILLE	DET	22	11	-4	33	2	1	3	MIROSLAV SATAN	BUF	15	21	5	36	1	1	2
MIKE MODANO	DAL	26	16	10	42	0	0	0	CLIFF RICHING	NAS	12	26	6	38	0	1	2
STEVE YERZMAN	COL	8	20	3	28	0	2	2	ROB SLAKE	COL	11	23	1	34	1	3	3
RONDE 04									RONDE 13								
ALEXANDER MOGILNY	TOR	15	24	1	39	0	0	0	RON FRANCIS	CAR	14	28	-5	42	0	0	0
PIERRE TURGEON	DAL	6	16	6	22	0	0	0	RADOK BONK	OTT	15	26	3	41	1	4	5
PETR SYKORA	NJ	15	17	8	32	3	2	5	SAMI KAPANEN	CAR	19	28	0	47	0	1	1
PETER BONDRA	WAS	25	17	-8	42	1	0	1	JASON APONTO	NJ	15	18	4	33	1	3	4
ALEXANDRE TANGUY	COL	8	20	3	28	1	1	2	VINCENT LEGAVALIER	TB	8	14	-11	22	1	3	4
RONDE 05									RONDE 14								
JASON ALLISON	LA	9	23	9	32	0	1	1	BRAD RICHARDS	TB	10	21	-5	31	0	2	2
ROBERT LANG	PIT	12	22	5	34	1	2	3	SIMON GAGNE	PHI	19	23	27	42	2	1	3
DONALD ALDETTE	MTL	5	12	4	17	0	0	0	ERIC DAZE	CHI	26	23	19	49	0	4	4
PAUL KARIYA	ANA	17	17	-15	34	3	0	3	MARTIN LAPORTE	BOS	11	16	14	27	1	0	1
ERIC LINDROS	NYR	19	20	15	39	0	0	0	YANIC PERREAULT	MTL	15	17	-5	32	0	2	2
RONDE 06									RONDE 15								
MILAN HEJDUK	COL	16	17	2	33	0	1	1	ROD BRING AMOUR	CAR	13	25	9	38	0	1	1
BRETT HULL	DET	16	20	17	36	0	1	4	ANDREW CASSELLS	VAN	5	22	2	27	0	0	0
BRIAN LEECH	NYR	7	26	17	33	0	1	1	VALERI BURJE	CAL	2	3	-3	5	0	2	2
KEITH TRACHUK	STL	25	23	16	48	5	0	5	JOECC STUMPEL	BOS	6	23	7	29	1	1	2
JOHN LECLAIR	PHI	19	15	7	34	3	2	5	BRIAN SAVAGE	MTL	13	15	-15	28	0	0	0
RONDE 07									RONDE 16								
BRENDAN SHANAHAN	DET	26	22	18	48	0	1	1	AL MACGINNIS	STL	9	24	11	33	1	3	4
SERGEI SAMSONOV	PHI	14	34	26	48	2	5	7	GARY ROBERTS	TOR	11	19	-5	30	0	2	2
MARIUS NÄSLIND	WAS	21	27	3	48	0	4	4	MARTIN GELINAS	CAR	9	11	-3	20	0	1	1
TEEMU SELANNE	SJ	15	15	6	30	1	0	1	JOE NIEWIENDYK	DAL	19	17	-5	36	3	1	4
RONDE 08									RONDE 17								
PETRI NEDVED	NYR	14	13	2	27	1	1	2	MARK MESSIER	NYR	7	15	4	22	0	0	0
MARIAN HOSSA	OTT	19	18	8	37	2	0	2	OWEN NOLAN	SJ	11	24	0	35	0	0	0
THEODEN FLEURY	TOR	16	24	12	40	1	0	1	ERIC DESJARDINS	PHI	1	13	0	14	0	2	2
JOE THORNTON	TOR	27	19	11	46	1	0	1	CHRIS PRONGER	STL	5	23	12	28	1	1	2
KEITH PRIMEAU	PHI	10	22	8	32	1	5	6	VINCENT DAMPHOUSSE	SJ	12	22	1	34	0	1	1
RONDE 09									RONDE 18								
STEVE SULLIVAN	CHI	14	27	20	41	2	3	5	OLEG PETROV	MTL	16	9	-4	25	3	1	4
SCOTT YOUNG	STL	15	12	12	27	0	0	0	RICHARD ZEDNIK	SJ	12	12	-8	24	1	0	1
SHAWN MCEACHERN	OTT	7	18	4	25	1	0	1	PATRICE BRISEBOIS	MTL	2	21	3	23	1	0	1
JOE THORNTON	BOS	19	32	12	51	0	0	0	JOE JUREAU	MTL	2	16	4	18	0	2	2
MIKE PECA	NYI	13	23	10	36	2	1	3	ANDREAS DACKELL	MTL	10	9	3	19	1	1	2

Voici les 200 meilleurs au classement général

Résultats incluant les matchs du dimanche 20 janvier 2002

Rg	NOM	B	P	Pts	+	Rg	NOM	B	P	Pts	+	Rg	NOM	B	P	Pts	+
001	LAPRADE DOMINIQUE	333	407	740	79	051	MASSE RAPHAEL	299	406	706	64	101	DEMERS PAUL	296	397	693	99
002	BERNARD MELISSA	313	424	737	112	052	CROTEAU AUGREY	297	410	707	80	102	BERNIER JOHANNE	273	420	693	52
003	BALLARD SERGE	311	425	736	100	053	ARCHAMBAULT MARE-PIER	290	415	706	115	103	GUNCE YVON	265	428	693	70
004	BEAUREGARD GUY	315	420	735	101	054	CHOMIERE ANDRE	290	415	706	99	104	LACHONIERE ALCHAUD	312	380	692	12
005	VEGARD PIERRE	309	425	734	115	055	LALIBERTE MICHEL	275	430	706	140	105	BERNATHEZ YVES	300	392	692	63
006	SKINNER MATTHEW	315	413	728	77	056	BRAULT GAETAN	303	402	705	119	106	GUILLETTE STEVEN	303	388	691	12
007	PROULX ROBERT	315	411	727	111	057	SKINNER CURTIS	300	405	705	45	107	LACROIX DAVID	302	389	691	52
008	CROTEAU KRISTINA	314	413	727	82	058	LAGRANDEUR JEAN	314	390	704	56	108	CROTEAU PIERRE	300	391	691	38
009	RICHER BERNARD	298	428	726	165	059	HAMELIN MARIE-PIER	304	400	704	50	109	BEAU-REGARD DANIEL	299	392	691	77
010	BERNARD JONATHAN	312	413	725	109	060	OSTOJLY LISE	299	405	704	30	110	FLANTE GABRIEL	281	410	691	60
011	CHOMIERE SIMON	284	441	725	138	061	LARLAMME SYLVAIN	296	408	704	111	111	LAGRANDEUR JEAN-CLAUDE	283	391	691	52
012	MASSE MELISSA	328	396	724	98	062	BOLDUC REJEAN	294	410	704	77	112	BERNATHEZ YVES	303	387	690	54
013	DUPUIS FRANCIS	328	396	724	54	063	MARCHAND DAVID	285	419	704	75	113	GAGNE JOCELYN	292	396	690	87
014	DION MICHELINE	318	406	724	83	064	BONNEAU PATRICK	322	381	703	114	114	LAGRANDEUR FRANCE	283	407	690	97
015	JOLICOEUR SYLVAIN	306	418	724	133	065	COTE MICHEL	292	411	703	107	115	EAGLETON DAVE	276	414	690	72
016	BOUCHARD JUSTIN	296	428	724	178	066	HOULE MARIEA	277	425	703	70	116	COTE CINDY	314	375	689	59
017	DUGUAY PEGGY	321	402	723	43	067	FORAND ISABELLE	334	398	702	33	117	SILVESTRE VINCENT	314	375	689	59
018	FAFARD PAUL	315	407	722	87	068	COLES BARBARA	299	402	702	132	118	MELANSON NORMAN	309	383	689	50
019	FOLEY DENISE	340	381	721	85	069	BOLDUC GILLES	298	404	702	45	119	VALLIERES CHARLES	302	387	689	40
020	LISSIER JEAN-GUY	304	387	721	83	070	MASSE RICHARD	296	406	702	78	120	DAMKAS PIERRE	293	396	689	55
021	CHAMBERE GILSLANE	310	411	721	44	071	BOLDUC GILSLANE	273	429	702	123	121	MAILLY FRANCOIS	283	406	689	73
02																	

Économie

Reprise économique: D'Amours optimiste

Isabel Authier iauthier@lavoixdelest.qc.ca

À moins d'événements imprévisibles, l'économie reprendra rapidement du mieux, si l'on en croit les propos d'Alban D'Amours.

En marge d'une vaste tournée québécoise, le président et chef de la direction du Mouvement Desjardins était l'invité de la Chambre de commerce Granby-Bromont hier midi pour y prononcer une allocution sur Desjardins et le développement des affaires.

Le gestionnaire a rappelé que la conjoncture économique tournait déjà au ralenti chez nous au début de l'année 2001; une situation que le choc des attentats a envenimée. «Il y a eu un effet à la baisse important, quoique temporaire, sur la confiance des consommateurs», a livré M. D'Amours.

Selon lui, il est toutefois possible de prévoir que la légère récession qui affecte l'Amérique du Nord sera de courte durée et que l'économie connaîtra un redémarrage graduel. «Les taux d'intérêt, les finances publiques, le bas taux d'inflation et la diversification de l'économie sont bien meilleurs que lors des récessions au début des années 1980 et 1990», a-t-il ajou-



Alban D'Amours

photo Janick Marois

La région

Appelé à brosser un portrait de notre région, M. D'Amours a reconnu son sens de l'entrepreneuriat, sa diversité économique et la qualité de sa main-d'oeuvre. «Granby-Bromont est une région qui sait se reconnaître, sans craindre la concurrence».

Alban D'Amours n'a pas non plus manqué de vanter les excellentes performances de Desjardins au cours de la dernière année, soulignant une hausse de 26 % des résultats financiers à la fin de septembre 2001.

L'avenir du Mouvement était aussi au coeur de son discours, notamment le développement de l'expertise dans le domaine du courtage, la progression constante des services électroniques, de même que l'instauration d'un nouveau fonds de capital de risque à l'intention des investisseurs québécois.

«Par ailleurs, au printemps 2003, le Mouvement Desjardins tiendra un congrès sur le renouveau coopératif. Il faut renforcer et moderniser nos pratiques coopératives sans les dénaturer», a déclaré M. D'Amours en entrevue.

Me Richard Drouin se joint au c.a. de Gesca

Tétraut.

Le président du Conseil de Gesca Ltée, monsieur André Desmarais, a annoncé hier que Me Richard Drouin, se joignait à titre de membre du conseil d'administration de l'entreprise et de ses filiales. «Au cours de sa carrière, Me Drouin a excellé dans la pratique du droit et dans la direction d'entreprises des secteurs public et privé. Il s'est taillé une réputation de gestionnaire chevronné tant au Canada qu'à l'étranger. Je suis persuadé qu'il saura faire profiter Gesca de sa vaste expérience et je suis heureux de l'accueillir au sein du Conseil», d'affirmer monsieur Desmarais.

Me Drouin est président du Conseil d'Abitibi-Consolidated et avocat-conseil au sein de l'Étude McCarthy

De 1988 à 1995, Me Drouin a été président du Conseil et chef de la direction d'Hydro-Québec. Il a été président du Comité d'orientation sur la production et le transport d'électricité au sein de l'Union internationale des producteurs et distributeurs d'énergie électrique (UNIPÉDE) en Europe et est un des membres fondateurs du E7, groupe qui réunit neuf des plus importantes entreprises d'électricité au monde. Il est président du Conseil du North American Electric Reliability Council sur la fiabilité des réseaux de transport d'électricité en Amérique du Nord. Me Drouin est membre du conseil d'administration de nombreuses autres entreprises.

En bref

Transat en arache

MONTREAL (PC) — Le groupe Transat a connu une année difficile en 2001, avec une perte nette de 99 millions \$, ou 3,07 \$ par action, par rapport à un bénéfice de 36,6 millions \$, ou 1,14 \$ par action, l'année précédente. Il lui faudra attendre 2003 pour renouer avec la rentabilité et 2004 pour retrouver le niveau de performance antérieur.

C'est l'évaluation faite hier, lors d'une conférence téléphonique, par le directeur du conseil et directeur général de Transat A.T., Jean-Marc Eustache, à l'occasion de la divulgation des résultats du quatrième trimestre et de l'exercice 2001.

«Je ne crois pas qu'il y ait une véritable reprise économique dans le deuxième semestre 2002, en tout cas pas dans l'industrie touristique, et l'année sera donc difficile.»

Table of stock market data with columns for TITRE, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg., and multiple columns of numerical values.

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Rubriques

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 632
SERVICES	640 à 649
EMPLOIS	660 - 662
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

37 DE BERNIERES maison tout brique 1985, rénov. récentes, 7% bois franc et céramique, chauff. central, abri auto, patio, pisc. creusée, gar. double chauffé avec grenier. 378-4907

8 CORMIER, split level 2+1 c.c., grandes pièces bien éclairées, céramique, bois franc, piscine. Inf.: 378-0060

AUBAINE!

COTTAGE de brique 4 c.c., plancher bois franc, en bas de l'évaluation, cause de vente: séparation. Prix: 129,000\$. Inf.: 372-6648.



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

221711V

LISE GIARD

15 ans d'expérience à votre service!

378-4120
372-6320



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

221909V



159 Logements vendus en 2001

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



221589V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COWANSVILLE, 260 Beaumont, joli bungalow, 3 c.c. + 1 bureau, salle à manger et salon en bois franc, grande salle familiale au sous-sol, sous-sol fini, petit atelier, aspirateur central, système d'alarme, terrain boisé à l'arrière, pour seulement 79,000\$. 375-8714

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: JUMELÉ à vendre dans secteur très demandé, à 2 minutes du centre d'achats. Egalement SUPERBE COTTAGE secteur haute-ville. Info: 776-2676

JUMELÉ 3 c.c., s-sol fini, 3 s.bain, inclus: poêle à bois, lave-vaiss., piscine, remise. Secteur immaculé à Granby, 89,500\$ nég. 378-6859

VUE LAC ROXTON POND: brique, 4%, int. rénové, toit refait 2000, très propre, garage, grand remise. Prix demandé 85,000\$. 777-3183

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE IMMEUBLE à bureaux et commercial, au centre-ville de Granby, 40x60, stationnement privé, bon prix. 372-4645.

513 TERRAINS À VENDRE

RECHERCHE terrain 10 à 20 acres zoné blanc pour construire. Soir: 450-619-1365, jour 450-293-3173 poste 1216.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ verger, salle d'emballage, réseau de distribution, entrepôts réfrigérés et a.c., équipement récent, très bon chiffre d'affaires, établi depuis 30 ans, très bon site en Montérégie. Inf.: 450-531-4487

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1% LIBRE meublé, chauffé, éclairé, câble, 315\$. Inf.: 378-4121

2% CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS 325\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références. Inf.: 770-1326 ou 372-3184

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, chambre séparée, avec balcon à 385\$/mois. Libre immédiatement. 776-6801 ou cell.: 531-3215

2% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, eau chaude fournie, stationn. déneigé, asp. central, buanderie, libre 1er fév. Secteur haute-ville. 777-3649.

3% RUE ST-GEORGES, 3e étage ds immeuble neuf, grand locker int., escalier fermé, libre imm., 380\$/mois. 450-330-0340 (Granby)

CENTRE-VILLE: grands 1%-2% modernes, meublés, aspirateur central, salle de lavage, intercom, remise. Info.: 375-6495

GRAND 3%, au 1er étage, meublé moderne, frais peint, libre 1er mars, bonnes références. Info.: M.-G. Parent, 375-5895

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4% À SOUS-LOUER, propre, insonorisé, 1er étage, endroit tranquille, rue Wolfe, Bromont, 450\$/mois. Info.: 534-3685

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

3% RÉNOVÉ plancher flottant, possibilité de poêle et frigo, dans semi sous-sol, chauffé, eau chaude, stationnement, place tranquille, réf. 395\$/mois. 375-0360 ou 1-888-606-3414

3% SITUÉS RUE NOTRE-DAME et rue Robinson. Priorité à une clientèle semi-retraîtée. Inf.: 372-8029.

LOGIS 4% À LOUER, libre 1er mars. Inf.: 776-1262

539 CHAMBRES À LOUER

CENTRE-VILLE: chambre pour travailleur, avec inst. câble dans chaque chambre, literie, etc. Françoise, 378-2436, cell.: 405-7490

LIBRE IMM. Secteur hôpital, meublée, chauffée, éclairée, service de buanderie sur place. Idéale pour stagiaires, étudiant(e)s, travailleur(euse)s. 777-0442, 776-0804 après 14 h.

540 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES autonomes et en perte d'autonomie, 2 places disponibles, avec antenne communautaire et ligne privée. A long ou court terme. Service de dépannage 24 heures. Aide au bain, contrôle des médicaments, ambiance familiale, activités sociales, dans la tranquillité et le respect. Bienvenue aux hommes. Inf.: 293-1860

543 BUREAUX À LOUER

BUREAU 600 pi.cu. 2e étage, climatisé, chauffé, stationnement privé, centre-ville, libre 1er février, 372-4645.



PREMIER VENDEUR AU QUÉBEC



Pour le réseau de La Capitale Courtier immobilier agréé 1995

CLAUDE FOURNIER 378-8461

La Capitale Claude Fournier Courtier immobilier agréé

221592V



Francine Légaré
AGENT IMMOBILIER AGÉÉ

Le Service d'abord et avant tout!

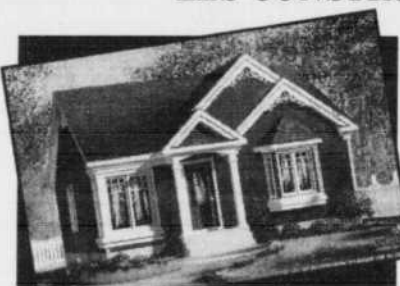
RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC. Courtier immobilier agréé

3 7 8 4 1 2 0

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LES CONSTRUCTIONS ODYSSEES



R.B.Q. 8224-6174

Vous garantissent le meilleur rapport QUALITÉ - PRIX

Pour une construction neuve 1 seul numéro

776-2676

CHRISTIAN LALUMIÈRE

L'agent à votre hauteur!

378-4120

221593V

Re/Max professionnel inc. Courtier immobilier agréé



543 BUREAUX À LOUER

BUREAUX À SOUS-LOUER: tout inclus, possibilité jusqu'à 1,100 pi.ca. dans centre commercial avec accès à 3 restaurants, 1 gym et 1 salon de coiffure. Grand stationnement. Emplacement recherché. Tél. 375-7570, poste 202.

604 INFORMATIQUE

Ordinateurs neufs à prix imbattables Syst. 1GHz complet 850\$, écran 17" inclus! Maxtor 40 Go 7200 rpm 148\$. Aussi, systèmes reconditionnés garantis. www.logixys.myip.org LogiXys Enr. Tél: 521-4915

600 DIVERS ARTICLES

GRANDE VENTE DE FILMS XXX plus de 150 films à partir de 10\$. Faut voir l'X-TAZ VIDEO, au 91-3 Paré. Info.: 777-0151

LOT DE TABLES de secrétaire pour ordinateur de 25\$ à 50\$; mur pour séparation de bureau; tablettes en métal de toutes grandeurs. Plusieurs modèles de classeurs de tous genres. Aussi machine à coudre Singer, 1 aiguille. Convoyeur au complet avec moteur 110 volts, 12 pieds, 350\$. 450-535-6657.

REMORQUE D'ARMÉE, 500\$ très robuste. Je fais des remorque et répare à très bon prix, selon vos besoins. 450-535-6657

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO DROIT ANTIQUE au Blutner, avec banc noir, très propre, prix 1,200\$. Info.: (450) 546-2951 après 17 h

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCE

ÉQUIPEMENT COMPLET DE RESTAURANT "cuisine et ameublement" pour 90 places + 45 places sur terrasse. Prix pour vente rapide. 1-819-843-0846, 1-819-843-0990.

Bellefleur Pierre

1 PROPRIÉTÉ VENDUE TOUS LES 4 JOURS DEPUIS 1995
378-4120



19 LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 25 JANVIER 2002

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ
48\$ la corde, fendu et livré.
Inf.: 777-7565

630 ESCORTES

!!!!!! Cou Cou!!!!!!
Je t'offre la douceur à l'infini.
378-9254

AGENCE BLEUE NUIT
Service professionnel \$\$ - ENGAGEONS - \$\$
Maintenant disponibilité de jour. 776-3410

♥♥ Jolie déesse, belle poitrine ♥♥
♥♥ Un appel... Tu seras tenté ♥♥
♥♥ Une visite te comblera 372-4610 ♥♥

640 SERVICES OFFERTS

MENUISIER

Travaux résidentiels et commerciaux
25 ans d'exp. professionnelle
Serge, (450) 777-8397

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
20 ans d'expérience. Pose de céramiques, bois franc et flottant, et toutes rénovations ext. et int. #RBQ: 8267-5463-21, Membre + garanti APCHQ. Cell.: 577-0678, Bruno Ostiguy

RETROUVEZ MAINTENANT votre poids santé et vos énergies, grâce à nos méthodes faciles et efficaces. Informez-vous maintenant à Chantal, conseillère en nutrition cellulaire. Inf : 776-3841 ou 521-2647.

AVIS

À NOS ANONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

641 COURS

LES PRODUCTIONS **CatS**

ATELIERS Théâtre
et
Expression corporelle
(Enfant et adulte)
Caroline Lalumière
Diplômée de l'Université Laval en théâtre et en psychologie
Enseignante metteuse en scène et auteure

début de session
le 28 janvier 2002

Information et inscription
777-7932

660 PERSONNEL DEMANDE

AUBERGE DES CARREFOURS
est à la recherche d'un(e)
SERVEUR(EUSE) POUR DEJEUNER
20 à 30 h/semaine, avec expérience, bilingue.
Sur rendez-vous 263-7331.

CAISSIERS (ES) demandés(es). Apporter C.V. au 105, Route 139, St-Alphonse de Granby, Dépanneur Libre-Service Ultramar.

CAMIONNEUR

Classe 1, 3 ans d'expérience, flat bed, Québec / Nouvelle-Angleterre, bonne rémunération (\$0.32 / m. et plus), toiles et 2e drop. Compagnie bien établie.
Michael : 450-539-3983, 776-4295

Offre d'emploi chez



Mécanicien / Commis de service

Dû à l'expansion de notre compagnie, nous sommes à la recherche de technicien(ne)s en mécanique avec une expérience de 2 ans en mécanique. Nous recherchons aussi un commis au Service avec des connaissances en informatique, agriculture et mécanique. Les candidats doivent savoir parler anglais.

Nous offrons aux candidats choisis:

- Formation continue
- Locaux modernes et outils spéciaux
- Travail à temps plein
- Ambiance de travail dynamique
- Salaires et avantages sociaux très compétitifs.

S.V.P. envoyez votre curriculum vitae à l'attention de **M. Benoit Allard, Directeur du Département de Service:**



160, route 235
Ange-Gardien
(Québec)
JOE 1E0
Tél: (450) 293-8146
Télé: (450) 293-4586

221957V

Dû à la forte croissance des ventes

HYUNDAI GRANBY

est à la recherche de
REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

(avec ou sans expérience)

Nous offrons un salaire très concurrentiel, des avantages sociaux intéressants, dans une ambiance de travail agréable.

Présentez-vous ou faites parvenir votre C.V. à l'attention de:

M. René Lamarche
1196, rue Principale
Granby (Québec) J2G 8C8
Télé.: 777-2787

Poste ouvert aux hommes et aux femmes.
Nous respectons l'équité en matière d'emploi.
Confidentialité assurée.

221957V

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS RECHERCHÉS

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE

À Rougemont

3 parcours disponibles. Recherche camelot adulte résidant à Rougemont pour faire les 3 parcours en auto, ou encore 3 camelots à pieds pour chacun des parcours.

Secteurs disponibles:

- 1: De la Grande Caroline, du Lac, Guy, Olivier-Guimond et Préfontaine.
 - 2: De la Grande Caroline, rang Double, et Jean
 - 3: 4e avenue, 5e avenue et Principale.
- Laissez vos coordonnées complètes dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS RECHERCHÉS

pour distribuer
LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE

À Cowansville

Pour les rues: Bell, Croissant de la Rive, Hanson, J.J. Bertrand, Rivière et William.
Laissez vos coordonnées complètes dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

COIFFURE NOUVEL AIR

Nous sommes à la recherche d'un coiffeur(se) dynamique possédant un très grand esprit d'équipe, pour location. 378-0400, 372-9983.

CUISINIER D'EXPÉRIENCE DEMANDÉ

Disponible en tout temps, temps plein. Se présenter au restaurant La Terrasse du parc, 335 Principale, Granby, et demandez Sylvie. GARDIENNE pour adulte, une fin de semaine sur deux, + légers travaux. 372-4696

HORTICULTURE

TRAVAIL à temps plein

jusqu'au mois de juin.
- Rempoter, transporter, entretenir des plantes.
- Cherchons personne dynamique en très grande forme physique et capable de travailler de longues heures.

Automobile et références obligatoires.

Pour info: 539-1215

RECHERCHE ÉDUCATRICE RECONNUE par le Ministère pour une garderie de 60 places. Inf.: 776-2288, entrevue sur rendez-vous

TÉLÉPHONISTES demandées

Salaires + bonis

Travail intéressant

AUSSI!

REPRÉSENTANTS demandés

Salaires intéressants

Clientele fournie par le bureau

Granby et région

Bienvenue aux 40 ans et plus

Véhicule nécessaire

Information en avant-midi au 777-7779

TEMPS PARTIEL domaine de la bijouterie, pour vente au comptoir, expérience dans la vente. Envoyez c.v. au casier 5508, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4

VOUS NE VOULEZ PLUS DE PATRON? Vous voulez gagner de l'argent? Personne ambitieuse avec voiture. Appelez c'est peut-être ce que vous recherchez. Lorraine Murphy, 375-2380

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE non-fumeuse, de soir, près du Mont Shefford, doit se voyager. Avec références. Inf.: 539-4265

670 AUTOS

AUDI A4 QUATTRO 1998 man., 2.8L, V6, tout équipée, toit ouvrant, susp. sport, 8 roues, 135,000 km, impeccable, 21,500\$. 777-2723

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1983 blanc, 156,000 km, 1,900\$. Inf.: 372-2807

CHEVROLET LUMINA 92 4 p., 6 cyl. aut. A qui la chance?

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

670 AUTOS

DODGE COLT GT 92, blanc, 160,000 km, 4 cy. 5 vit. embrayage neuf.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

FORD ESCORT GT LX 1993, 2 p., man., 173,000 km, très propre. Info.: 372-6307

FORD ESCORT WAGON SE 99, aut. air climatisé, bas millage, 105,000 km.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

HONDA ACCORD LX 1993 4 p., aut., bleu marin, rég. vit., clim., dém. à dist., 242,000 km, 4 pneus d'hiver et 4 pneus 4 saisons, 5,700\$ nég. Cell.: 770-0250

HONDA CIVIC 1989 man. 4 portes, très bonne condition, idéale pour étudiant, très propre, 1,900\$ nég. Inf.: 777-2914

JETTA GLX 2000 TDI, aut., bleu foncé, t. équipée + démarr. à distance, 57,000 km. Cause: auto fournie. (450) 531-5085 (message)

NISSAN SENTRA 90, tout équipée, 119,000 km, très propre, 2,500\$ nég. 777-2914.

NOUVEAU! SUZUKI GRAND VITARA 1999, aut., 133,000 km, très propre, faut voir! Info: 375-3163, cell 531-1483

OLDSMOBILE CALAIS 1991, 185,000 km, bonne mécanique, prix 500\$. Info: 534-0279 après 18 h.

PASSAT GL 1991, en très bon état, rouge, man., 280,000 km, prix 2,500\$. Info: 776-3822.

PONTIAC GRAND AM SE 1988.

V6, 4 portes, grise, tout équipée A à Z, système de son spécial, sièges baquets, vitres teintées, 108,000 km, propre, 2,450\$ ferme. Dame proprio. (450) 531-0900

PONTIAC SUNFIRE 99, 4 portes, auto. air climatisé, très propre, 49,000 km.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

TOYOTA ECHO 2001, 17,000 km, 4 portes, 12,800\$. (450) 770-2888 ou 777-7483

671 FOURGONNETES

15 PASSAGERS : CHEVY VAN 1992 diesel, 243,000 km, blanc, pneus 4 saisons, entretenu régulièrement, 3,500\$. Inf.: 378-8020

CAVARAN SE 1996, 4 portes, 160,000 km, très bonne condition, 7,500\$. (450) 770-2888 ou 777-7483

CHEV. LUMINA, 7 pass., t. équipée, sièges enfant, bas millage, 3.8 L, polymère. Comme neuf. Vraiment "show room". 6,900\$. 375-0066

DODGE CARAVAN 93, 7 pass. air climatisé, V6 autom. 146,000 km.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

PLYM. VOYAGER 1999, comme neuve, 4 pneus d'hiver neufs, V6, aut., gr. électr., vitres teintées, 7 pass., 11,900\$. Échange 7770-1303

672 CAMIONS

CAMION GMC 1996, Sonoma 4x4, king cab, V6, 4.3L, aut., A/C, 100,000 km, vert forêt, comme neuf. Poss. échange. 10,990\$. 770-1303

FORD CUB 93 boîte de 16 pl. 7.3 diesel, automatique, très propre.

ESTRIE TOYOTA Inc. (450)378-8404

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

HONDA TRX 125 1986, moteur et transmission refaits à neuf en 2001, pneus neufs, prix 1,650\$ nég. Info: 372-8767.

POLARIS 4X4, 300cc, 1994, bonne condition, 4 pneus neufs. (450) 770-2888 ou 777-7483

682 MACHINERIE

A VENDRE : Plaqueuse de champ, modèle Holzer 1403, de très bonne condition, 8,000\$. Corroyeur 16 po, modèle Preston, 4 couteaux, 800\$. Communiquez aux Ébénisteries FMN, 450-266-7811.

SOUFFLEUR 6 Pl. avec chute manuelle. Excellente condition. 500\$ ferme. Inf.: 375-1438

645 SANTÉ

APPELEZ-MOI si vous avez un manque d'énergie ou un surplus de poids. Je m'occupe aussi de votre santé financière. Lorraine : 378-5535; Jeannine, 378-3663; Steve 372-6661; Estelle, 375-2380.

BRUNCH CONFÉRENCE sur "l'eau" et ses effets. Le samedi 9 février à 10 h 30 au Café du Réveil à Farnham. Seulement 30 places disponibles. Réservation au 450-577-0391.

646 SOINS THÉRAPEUTIQUES ET MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE

Mme Labbé, 777-4370

OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS!

Massages suédois à l'huile chaude pour maintenir et rétablir la santé. Rendez-vous : 777-2535, reçus pour assurances.

PRÉPOSÉ AUX PNEUS

avec expérience pour automobiles, camionnettes et poids lourds
Temps plein

Téléphonez au
(450) 263-3455

222093V

25

25

25

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC
et ses associations affiliées

Pour l'amour de la vie!

Signer c'est bien, prévenir c'est mieux? Rendez-vous et dans!
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

C'est le 25 janvier 2002.

2000 — En Thaïlande, l'armée met fin à une prise de centaines d'otages par des rebelles karens; leurs meneurs, des jumeaux adolescents, s'enfuient et se rendront au bout d'un an.

1999 — À Montréal, Robert Flahiff, juge à la Cour supérieure, est reconnu coupable d'avoir blanchi 1,7 million \$ du trafic de stupéfiants, quand il était avocat. — En Colombie, un séisme fait plus de 1000 morts.

1998 — Devant un temple bouddhiste au Sri Lanka, un camion piégé fait 13 morts. — Le pape Jean-Paul II termine sa visite à Cuba en condamnant l'embargo américain.

1996 — En Pologne, démission du premier ministre Jozef Oleksy, soupçonné d'espionnage.

1994 — Accord à l'amiable entre Michael Jackson et la famille d'un garçon californien qui aurait subi des agressions sexuelles.

1991 — Après une semaine d'attaques alliées sur l'Irak, le régime Saddam met le feu à des centaines de puits de pétrole au Koweït et fait déverser du brut dans le golfe Persique.

1988 — En Colombie, enlèvement et assassinat du procureur général

Carlos Mauro Hoyos.

1986 — Passant à seulement 81 000 km d'Uranus, la sonde Voyager II y découvre un 10e anneau, une 15e lune et un pôle nord.

1979 — La commission Pépin-Robarts publie son rapport, qui propose un statut particulier pour le Québec.

1973 — Au Québec, le gouvernement Bourassa crée la Commission d'enquête sur le crime organisé (Ceco), qui durera jusqu'en 1980.

1971 — En Ouganda, le militaire Idi Amin Dada renverse le président Milton Obote.

1959 — À Rome, le pape Jean XXIII convoque le concile oecuménique Vatican II.

1953 — À Liverpool, le paquebot Empress of Canada, du Canadien Pacifique, est détruit par le feu.

1946 — À Jonquière, le feu détruit tout un quartier commercial.

1944 — Début de la bataille de Monte Cassino, en Italie, entre Alliés et Allemands.

1937 — Maurice Duplessis prononce un discours anti-communiste; le 24 février, à Québec, il fera adopter la loi dite du cadenas.

1926 — Début du premier concours mondial de patinage de vitesse à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

1924 — Début des premiers Jeux olympiques d'hiver, à Chamonix, dans les Alpes françaises.

1924 — L'Union d'Utrecht est signée, créant les Pays-Bas.

1924 — À Londres, Henri VIII épouse Anne Boleyn, qu'il fera plus tard décapiter.

Ils sont nés un 25 janvier:

Le poète écossais Robert Burns (1759-96)

Le chef d'orchestre allemand Wilhelm Furtwängler (1866-1954)

L'auteur anglais William Somerset Maugham (1874-1965)

La romancière britannique Virginia Woolf (1882-1941)

L'homme d'Etat belge Paul-Henri Spaak (1899-1972)

Le baryton québécois Louis Quilico (1925-2000)

Le président géorgien Edouard Chevarnadze (1928)

L'homme d'Etat portugais Antonio Ramalho Eanes (1935)

Ils nous ont quittés un 25 janvier:

1990: l'actrice américaine Ava Gardner (1922)

1855: l'écrivain Gérard de Nerval (1808)

1627: l'apothicaire Louis Hébert, premier colon établi en Nouvelle-France (1575)

Citation du jour:

«Il s'embrouillait dans les polynômes, se disculpait le professeur de mathématiques, et quand un élève s'embrouille dans les polynômes, que peut-on faire?» (Antonio Lobo Antunes, Explication des oiseaux)



GINGRAS
(Deslauriers)
Mme Cécile



COMTOIS
Mme Cécile
1913 - 2002

De Farnham, notre mère Cécile GINGRAS, née Deslauriers, nous a quittés. Elle est partie avec foi et sérénité rejoindre son cher Albert, disant au revoir à ceux qu'elle aimait. Elle laisse dans le deuil nous, ses enfants: André (Dominga Bulbuena), Paul (Lise Lussier), Jean-Pierre (Michèle Maheu), Monique, Jacinthe, Marie-Paule (François Codaire) et Marie-Reine. Ses petits-enfants: Chantal, Christian, Alain, Stéphane, Denis, Michel, Claude, Pascal, Frédéric, Hugues, Patrice, Julie, Alexandre, Sophie, Yannick, David, Guillaume. Ses arrière-petits-enfants: Jimmy, Kevin, Steven, Chanie, Joanie, Katia, Dylan, Justin, Vanessa, Olivier, Daphnée, Benjamin, Mathieu, Vincent, Caya, Gabrielle, Jérémy, Shadia, Samuel. Elle laisse ici-bas sa soeur Rachel (Phanor Berger), son frère Jean-Guy (Réjeanne Gravel), sa belle-soeur Lucille Gosselin, son beau-frère Martial Choinière, sa cousine Sr Marie Blanche Neveu P.M., sa tante Cécile Dubois, sa filleule Lucie Dion (Pierre Delage) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis. Elle va retrouver les autres qui l'attendent, sa petite-fille décédée en bas âge, ses parents Angéla et Willie Deslauriers, ses beaux-parents: Fabiola et Frédéric GINGRAS, ses frères et soeurs: Ernestine (Osiás Dion), Anne-Émilie (Ernest Dion), Claire (Eugène Rodrigue), Jean-Paul (Béatrice Patenaude), Bibiane, Germaine (Roméo Grenier), Luc et Pierrette (André Boileau). Notre mère laisse aussi endeuillé ses cinq cents fils spirituels, prêtres de l'Oeuvre de St-Pierre-Apôtre. Mme GINGRAS sera exposée ce vendredi 25 janvier à 14 h au salon funéraire:

F. & J.M. Désourdy inc
205 Principale est
Farnham
tél: 293-4474 téléc: 293-8525
fjmdesourdy@qc.aira.com
Membre C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi 26 janvier à 14 h 30 en l'église St-Romuald suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures de visites: vendredi de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Samedi, ouverture à midi. Des dons aux Oeuvres du Cardinal Léger, 130 rue de l'Épée, Outremont, QC H2V 3T2, 514-495-2421. Formulaire disponibles au salon. Nous tenons à remercier la Dr Renée Magnan et son équipe de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins ainsi que le personnel du Centre d'Hébergement Champlain de Belœil pour leur dévouement et leur générosité à l'endroit de notre mère pendant les derniers mois de sa vie.

Bon Voyage Maman!

25-26

Au Centre hospitalier de Granby, jeudi le 17 janvier 2002 décédait Mme Cécile Comtois, née le 26 janvier 1913 à St-Hyacinthe. Fille de Antoine Comtois et Louisa Renaud. Connue également sous le nom de Soeur Antoine de Sacré Coeur PM.

Sa vie dans l'enseignement de la musique la dirigea de 1935 - 1938 à Drummondville, 1938 - 1940 à Cowansville, 1940 - 1945 à Belœil, 1945 - 1946 à Laurier Manitoba, 1946 - 1948 à St-Charles, 1948 - 1949 à Philipsburg, 1949 - 1950 à Frelighsburg, 1950 - 1954 à Ville La Salle, 1954 - 1958 à Henryville, 1958 - 1964 à St-Pie et 1964 - 1976 à St-Césaire.

Elle laissa dans le deuil sa soeur Yolande Comtois, les S.C.S.H., de nombreux neveux, nièces et amis(es), ses compagnes religieuses de la Présentation de Marie.

À sa demande, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu à l'église de St-Césaire, le 26 janvier 2002 à 11 heures.

Sincères remerciements au personnel du 6e de la résidence Le Riverain de Granby pour leur extraordinaire dévouement et leur grande compassion. Grand merci également, au personnel de l'urgence de l'hôpital.

Direction:
La Maison Darche
info@maisondarche.com
(25)

**CENTRE
PRÉVENTION
SUICIDE**
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

*Brisons
le Silence...*

COMPLEXE FUNÉRAIRE

- Chapelle
- Salle de réception
- Garderie
- Pré-arrangements
- Crémation
- Columbarium

Le Sieur

60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com



777-1414

Téléc.: 777-0999

ÉRIC LE SIEUR

Vice-président

**ENCANS D'ANIMAUX
DE DANVILLE INC.**
1451, Route 116, C.P. 178
DANVILLE Québec J0A 1A0
Tél.: (819) 839-2781
Téléc.: (819) 839-3849

**ENCANS SPÉCIALISÉS
DE VEAUX D'EMBOUCHE**

**LE SAMEDI 2 FÉVRIER 2002 À 10 H
LE SAMEDI 27 AVRIL 2002 À 10 H**

***** TRÈS IMPORTANT *****

- Pré-inscription obligatoire pour toutes les ventes
- La vaccination est obligatoire pour toutes les ventes
- La réception des veaux débute à 16h la veille
- Les veaux hors type et les veaux de moins de 350 lb seront vendus à la fin de la vente

Si vous désirez plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec :

Syndicat des Producteurs de Bovins de l'Estrie
(819) 346-8905

Encans d'animaux de Danville Inc.
(819) 839-2781 ou (819) 839-2303

(P.S.: The auction will be bilingual) 221951V

1er anniversaire de décès
M. Bernard Blanchard
survenu le 25 janvier 2001

Cher Amour,

Il y a un an déjà que tu n'es plus à nos côtés, car tu étais toujours là formant le noyau de notre famille. Ça fait un grand vide dans notre vie car nous étions si proches, l'un et l'autre, tous ensemble la famille. Tu nous manques beaucoup. Tes petits-enfants parlent toujours de toi, même la dernière de 3 ans ne t'oublie pas et se souviendra toujours de toi. Ce qui adoucit notre douleur, c'est de penser que tu ne souffres plus. Nous te disons merci pour tous ce que tu nous accordes quand nous te demandons quelque chose. Sois bien et va vers la lumière rejoindre ton fils et veille toujours sur nous. Nous prions pour toi.

Une messe sera célébrée pour toi le 3 février à 10 h 30 en l'église St-Luc.

Ton épouse, tes enfants et leur conjoint, tes petits-enfants, parents et amis.

221907V

**Vous voulez
une bonne raison
pour participer
à un marathon?**

Nous vous en donnerons 4 millions.

En effet, plus de quatre millions de Canadiens sont atteints d'arthrite. Renseignez-vous au sujet des marathons tenus dans le monde entier, qui appuient notre cause. Préparez-vous à voyager... et à triompher!

Composez le 1 800 321-1433 ou visitez notre site Web au www.arthrite.ca/ArthroAction



Jeux

21

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 25 JANVIER 2002

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALMENT

- Traiter sans ménagement - Partie d'un septennat.
- Consterné - Se trouve en Moldavie.
- D'aller - Heureux événement.
- Appareils de gymnastique - Essayer.
- Roue à gorge - Est en nage - Fête vietnamienne.
- Peut être précieuse - Voguait au Moyen Age.
- Voie urbaine - Expression de la voix.
- Government Issue - Qui n'est pas dans un lieu clos.
- Barre pour fermer une porte - Irlande - Largeur d'une étoffe.
- Connaitre par intuition - Créature.
- État de ce qui est très tendu - Allié.
- Très dévouée - Plus au sud qu'à l'est - ... Capone.

- Son fruit contient un principe purgatif - Immobilité.
- Sale - Poisson d'eau douce.
- Canton helvétique - Canal du corps humain.
- Charger en remplissant - Terminaison - Ils sont passés dans les mœurs.
- Sélénium - Arceaux en métal.
- Gai - Huilé.
- Sur la tête des crustacés - C'est un bon roulement.
- Personne qui mène une vie austère - Docteur musulman.
- Dire le contraire - Creuse dans une matière dure - Troisième personne.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	A	M	P	O	U	L	E	H	U	E	R	
2	P	O	U	S	S	E	P	O	U	S	S	E
3	P	R	I	S	G	I	V	R	E	U		
4	R	O	S	A	C	E	I	L	E	O	N	
5	E	S	T	I	R	A	N	A	S	I		
6	C	E	R	U	M	E	N	N	O	I	R	
7	I	E	R	E	S	O	T	T	E			
8	A	N	C	E	T	R	E	S	A	R	C	
9	T	U	E	I	O	T	I	R	H			
10	I	N	O	E	U	D	G	I	T	E		
11	O	B	T	U	R	E	S	U	E	U	R	
12	N	U	E	E	T	I	R	E	B	I		

VERTICALEMENT

- Propos futiles, médisants ou indiscrets.
- Sert de monnaie d'échange - Personne médisante.
- Ancien do - Réduit en poudre - Relatif au fondement.

MC460

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Adam



Ben



Mots mystères

MM460 MOTS D'ORIGINE ARABES - Un mot de 9 lettres

ALKERMES	GOULE	MINBAR	SALEP
ARACK	GOUR	MOMIE	SEIDE
ARCANNE	HEGIRE	MUDEJAR	SENE
BABOUCHE	HOQUETON	NOUBA	SLOUGH
CAID	IMAM	NUQUE	SOFA
CAOUA	JARRE	OUED	SUFI
CHEIK	JUPE	OAT	TALC
DIVAN	KIEF	RAMDAM	TARE
DOUAR	KIF	RAS	TELL
EFRIT	LILAS	REBAB	USNEE
ELIXIR	LOKOU	REG	WALI
EMIR	LOOCH	RIBAT	ZAKAT
EPINARD	LUTH	ROB	
ERG	MABOUL	ROCK	
FAKIR	MAHDI	ROUMI	
FUSTET	MELLAH	SAFRAN	

R U O G O U L E K I E F A T M
 I I M A M K I E H C U O B A B
 B C X I R I M E R G O A U K O
 A U L I N U Q U E A B R O A O
 T A Q A L H O Q U E T O N Z U
 W L V D T E A A R C A N N E E
 F I K R E G R L L A A C A I D
 D L H N T I A O L K U O M J N
 R A E G S R C O U E E O U R A
 A S A R U E K C S M M R D A R
 N L E S F O I H A A I A M J F
 I L N R U A L D L B N M H E A
 P E I M R F K S E O B D T D S
 E T S O F A I I P U A A U U I
 A H B E P U J I R L R M L M D

Solution du dernier problème: JOLITORAX

Sourires

Un homme âgé à un autre : «Vous ne trouvez pas choquant de n'être plus choqué par rien.»

Juchée sur une balance, une dame ravie s'écrit : «Je suis presque descendue jusqu'au point où je ne voulais pas monter.»

Pensées

Le mot juste a beau être très efficace, aucun mot n'aura jamais l'efficacité d'un silence bien placé.

À peine êtes-vous diplômé de l'école de l'expérience que quelqu'un imagine un nouveau programme de cours.

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,61\$ par semaine

1,36\$ par semaine (camelot motorisé) comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Petites annonces

cyberpresse.ca

VOUS ÊTES À CA DE TROUVER

CHAQUE MINUTE COMPTE

Horoscope



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Sociable et de bonne humeur, ce serait le temps de flâner, mais vous voudrez certainement travailler. De nouvelles idées vous trottent en tête que vous feriez bien de développer. Côté coeur, vous serez heureusement surpris des sentiments que l'on vous porte. Journée joyeuse.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Vous devrez vous fixer un but précis si vous voulez arriver à quelque chose aujourd'hui. Vous aurez un côté désordonné et la tête dans les nuages ! Si vous êtes au travail, vous ferez tout avec imagination. Côté coeur, ne vous enflamez pas pour un simple regard.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL
À propos d'une idée qui vous tente ou d'un projet auquel vous travaillez, les nouvelles pourraient se faire attendre. Si c'est effectivement le cas, optez pour la patience et changez-vous les idées. Vous aurez la tête remplie d'idées et le coeur rempli d'amour.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI
Vous aurez la touche pour faire de bonnes affaires. Il y aura des entrées et des sorties d'argent, mais vous gèrerez vos affaires adéquatement. Côté coeur, votre logique sera bien grande. La logique et l'amour ne font pas toujours bon ménage, souvenez-vous-en.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN
Profitez de la journée pour faire les activités qui exigent de la curiosité et de la flexibilité mentale. Côté coeur, vous comprendrez mieux ce qu'on attend de vous. Vie simple. Vous serez en forme.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET
Vous aurez un comportement plus secret durant quelques jours. Vous en direz moins sur vos intentions. Vous comprendrez les aspects cachés de certaines questions. Prenez du temps pour flâner.



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Vous aurez le coeur à rire et à vous amuser d'un rien. Si vous êtes au travail, c'est par les idées fortes et tout ce qui sort des sentiers battus que vous serez le plus productif. Une entourloupette au quotidien vous ferait du bien.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Vous aurez la tête pleine d'idées et l'entrain qu'il faut pour les réaliser. Seul obstacle possible : on pourrait avoir de la difficulté à vous suivre. Prenez le temps d'expliquer. En étant clair et précis, vous aurez de meilleures chances de vous faire comprendre.



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Vous aurez peut-être moins d'enthousiasme que dans les derniers jours et tendance à rêver. Bonne journée pour tout ce qui requiert de l'imagination. Un voyage vous trotte-t-il dans la tête ? C'est le temps d'y voir et de préciser votre projet.



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Vous pourriez être plus critique que dans les derniers jours. C'est une bonne journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Côté coeur, vous serez peut-être distant, mais ce ne sera qu'apparence. Chance en matière d'argent.



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vos rapports avec votre entourage seront agréables. Vous aurez de l'humour. De même, une personne de votre connaissance pourrait vous faire rire par ses remarques. Vous aurez une attitude directe et confiante.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Vous éprouverez le besoin de faire une halte et de méditer sur certaines questions. Une sorte de voyage intérieur vous ferait du bien. Du côté de vos relations, en faisant respecter vos limites, tout ira mieux.



ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC

et ses associations affiliées

Pour l'amour
de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons :
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

Aujourd'hui

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Linda Massé, de Cowansville; Meredith Lessard, du Canton Granby.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Aujourd'hui

Réunion **Al-anon** (non fumeur), tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.

Réunion des **Gamblers Anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby.

Cours de danse organisé par le **Club de l'Âge d'Or de St-Alphonse**, tous les vendredis de 13h à 16h, à la salle municipale de l'endroit.

Rencontre folklorique organisée par les **Amis du folklore de Ste-Brigide**, tous les vendredis à 19h30, au Centre municipal.

Club d'âge d'or St-Césaire: Soirée de bingo tous les vendredis à 19h30, au Centre communautaire.

Rencontres de musique et danse folkloriques organisées par l'**AQLF Richelieu-Yamaska**, tous les vendredis à 19h30, au 620 Dufferin, Granby.

Soirée de marche organisée par **La magie du coeur** (regroupement des personnes seules), tous les vendredis à 19h, départ du restaurant Rétro, 452 Principale, Granby.

Partie de quilles organisée par le **Club des loisirs du Dauphin**, tous les vendredis à 13h, au

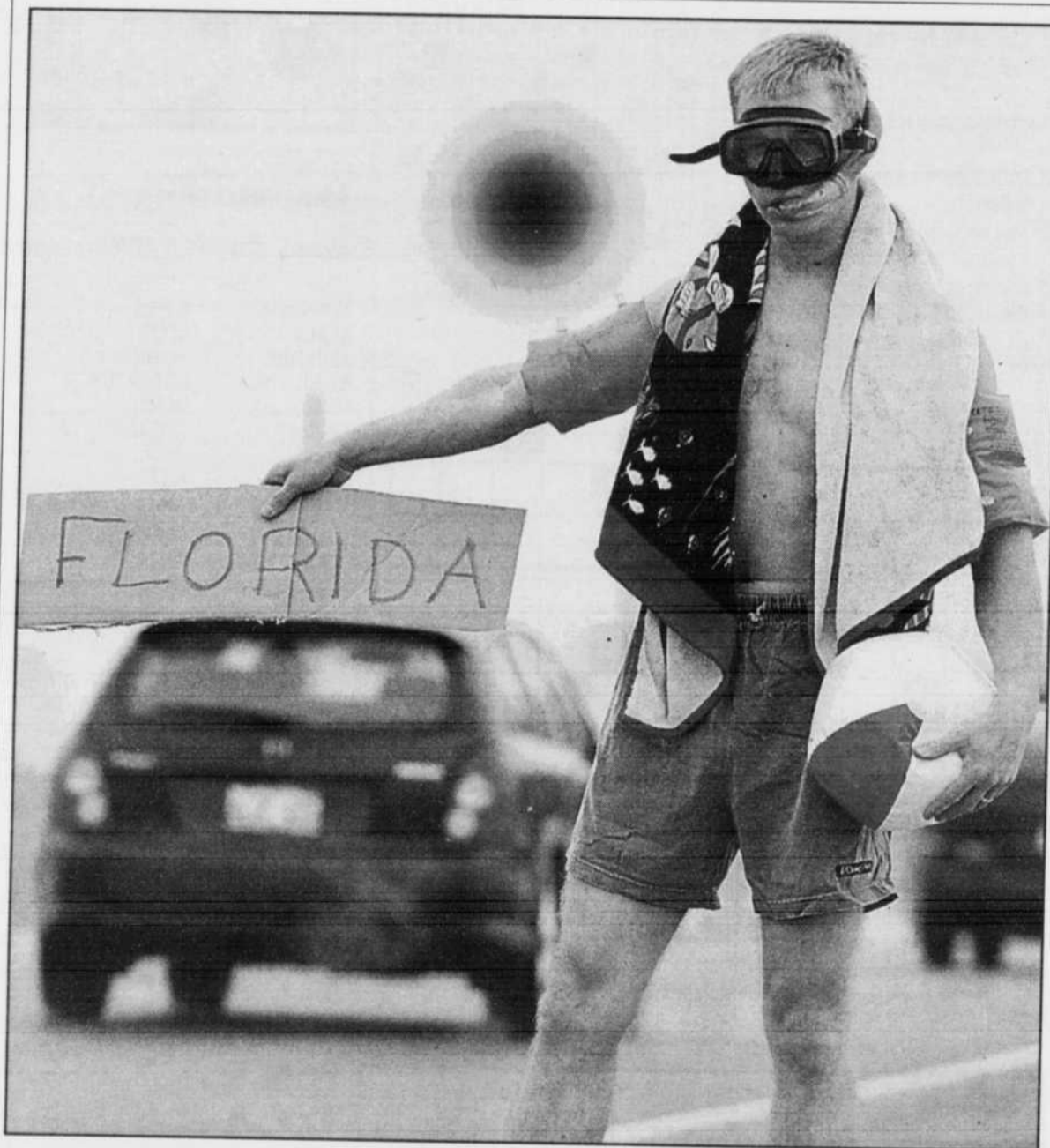
Quillorama, Granby.

Rencontre du groupe **Gam-Anon**, tous les vendredis à 19h30, au 436, rue Horner, Granby.

Club d'âge d'or Princesse: Jeux de cartes, wist et 500, de 13h30 à 15h30 et de 19h30 à 21h30, au local.

Soirée de danse en ligne organisée par le **Club d'âge d'or Granby**, à 19h, au local. Musique: Disco.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de St-Valérien**, à 20h, au Centre communautaire, St-Valérien.



Le sud, c'est ici...

Il n'y a pas qu'au Québec que l'hiver hésite à jouer dur. C'est aussi le cas à Stratford, dans le sud de l'Ontario, où Derek Atchison, son attirail de plage sur le dos, s'est amusé hier à faire de l'auto-stop en direction de la Floride. L'an passé à pareille date, le mercure indiquait 12 degrés sous zéro.

photo Presse Canadienne

Statistiques

CLASSEMENT

Parties à Calgary et Los Angeles non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Boston	51	26	15	3	7	148	127	62
Toronto	50	26	15	5	4	147	122	61
Ottawa	51	26	17	5	3	159	128	60
Montréal	51	21	21	7	2	136	140	51
Buffalo	50	20	25	4	1	132	133	45

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	50	29	13	6	2	156	114	66
N.Y. Islanders	49	24	17	5	3	137	135	56
N.Y. Rangers	52	24	21	4	3	146	157	55
New Jersey	50	21	20	6	3	124	125	51
Pittsburgh	50	21	22	5	2	118	138	49

SECTION SUD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Caroline	53	22	18	8	5	145	157	57
Washington	52	20	24	8	0	141	158	48
Tampa Bay	49	18	24	5	2	97	114	43
Florida	50	16	28	3	3	103	151	38
Atlanta	51	13	29	6	3	123	181	35

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Detroit	50	34	9	5	2	157	109	75
Chicago	53	29	15	9	0	150	139	67
St. Louis	49	28	12	6	3	144	109	65
Nashville	51	19	23	9	0	130	135	47
Columbus	50	14	28	7	1	101	140	36

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	51	28	16	6	1	129	103	63
Edmonton	53	24	20	7	2	135	127	57
Vancouver	52	23	24	4	1	151	142	51
Calgary	49	20	19	8	2	119	130	50
Minnesota	50	17	21	8	4	121	145	46

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	50	25	15	7	3	145	125	60
Dallas	50	23	17	6	4	136	132	56
Los Angeles	49	22	18	7	2	129	113	53
Phoenix	49	20	18	7	4	120	127	51
Anaheim	53	15	29	6	3	112	136	39

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Mercredi 23 janvier

- Montréal 5 Washington 3
- St. Louis 5 Buffalo 2
- N.Y. Rangers 8 Boston 4
- Nashville 2 Carolina 2
- Pittsburgh 5 Tampa Bay 1
- New Jersey 3 Florida 1
- San Jose 2 Detroit 2
- Phoenix 4 Chicago 1
- Vancouver 4 Dallas 2
- Colorado 4 Edmonton 2
- Anaheim 3 Minnesota 2 (P)

Jeu 24 janvier

- Boston 3 Ottawa 4
- Nashville 3 Philadelphie 2 (P)
- San Jose 2 Columbus 6
- Pittsburgh 5 N.Y. Islanders 4 (P)
- New Jersey 2 Atlanta 4
- Colorado à Calgary
- Minnesota à Los Angeles

Vendredi 25 janvier

- Tampa Bay à Buffalo, 19h00.
- Florida en Caroline, 19h00.
- Phoenix à Detroit, 19h30.
- St. Louis à Chicago, 20h30.
- Anaheim à Dallas, 20h30.
- Toronto à Vancouver, 22h00.

Samedi 26 janvier

- Ottawa à Montréal, 13h00.
- Washington à N.Y. Rangers, 13h00.
- Atlanta à Pittsburgh, 13h00.
- Colorado à Los Angeles, 16h00.
- New Jersey au Minnesota, 18h00.
- Florida à Boston, 19h00.
- Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h00.
- Caroline à Philadelphie, 19h00.
- Phoenix à Columbus, 19h00.
- Toronto à Edmonton, 19h00.
- Detroit à St. Louis, 20h00.
- Anaheim à Nashville, 20h00.
- Vancouver à Calgary, 22h00.

Dimanche 27 janvier

- San Jose à Montréal, 13h00.
- Buffalo à Washington, 13h00.

Lundi 28 janvier

- Chicago à Boston, 19h00.
- Tampa Bay à N.Y. Rangers, 19h00.
- Phoenix à Atlanta, 19h30.
- Anaheim à St. Louis, 20h00.
- Calgary au Minnesota, 20h00.
- Detroit à Edmonton, 20h00.
- Columbus à Dallas, 20h30.
- Los Angeles au Colorado, 21h00.
- Nashville à Vancouver, 22h00.

Mardi 29 janvier

- New Jersey à N.Y. Islanders, 19h00.
- Pittsburgh à Philadelphie, 19h00.
- Buffalo en Caroline, 19h00.
- San Jose à Toronto, 19h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GENERAL

Parties d'hier non comprises ASSOCIATION DE FÊTE

Équipe	M	Pts
1.-Philadelphie	49	65
2.-Boston	50	62
3.-Caroline	53	57
4.Toronto	50	61
5.Ottawa	50	58
6.NY Islanders	48	55
7.NY Rangers	52	55

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
1.-Detroit	50	34	9	5	2	157	109	75
2.-Colorado	51	28	16	6	1	129	103	63
3.-San Jose	49	20	19	8	2	119	130	50
4.Chicago	53	29	15	9	0	150	139	67
5.St. Louis	49	28	12	6	3	144	109	65
6.Edmonton	53	24	20	7	2	135	127	57
7.Dallas	50	17	21	8	4	121	145	46
8.Phénix	49	21	20	6	3	124	125	51
9.Vancouver	52	23	24	4	1	151	142	51
10.Los Angeles	49	20	19	8	2	119	130	50
11.Calgary	49	20	19	8	2	119	130	50
12.Minnesota	50	17	21	8	4	121	145	46
13.Nashville	50	17	21	8	4	121	145	46
14.Anahem	53	15	29	6	3	112	136	39
15.Columbus	49	14	28	7	1	101	140	36

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Philadelphie	50	29	13	6	2	156	114	66
N.Y. Islanders	49	24	17	5	3	137	135	56
N.Y. Rangers	52	24	21	4	3	146	157	55
New Jersey	50	21	20	6	3	124	125	51
Pittsburgh	50	21	22	5	2	118	138	49

SECTION SUD-EST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Caroline	53	22	18	8	5	145	157	57
Washington	52	20	24	8	0	141	158	48
Tampa Bay	49	18	24	5	2	97	114	43
Florida	50	16	28	3	3	103	151	38
Atlanta	51	13	29	6	3	123	181	35

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Detroit	50	34	9	5	2	157	109	75
Chicago	53	29	15	9	0	150	139	67
St. Louis	49	28	12	6	3	144	109	65
Nashville	51	19	23	9	0	130	135	47
Columbus	50	14	28	7	1	101	140	36

SECTION NORD-OUEST

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Colorado	51	28	16	6	1	129	103	63
Edmonton	53	24	20	7	2	135	127	57
Vancouver	52	23	24	4	1	151	142	51
Calgary	49	20	19	8	2	119	130	50
Minnesota	50	17	21	8	4	121	145	46

SECTION PACIFIQUE

Équipe	M	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
San Jose	50	25	15	7	3	145	125	60
Dallas	50	23	17	6	4	136	132	56
Los Angeles	49	22	18	7	2	129	113	53
Phoenix	49	20	18	7	4	120	127	51
Anaheim	53	15	29	6	3	112	136	39

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Mercredi 23 janvier

- Montréal 5 Washington 3
- St. Louis 5 Buffalo 2
- N.Y. Rangers 8 Boston 4
- Nashville 2 Carolina 2
- Pittsburgh 5 Tampa Bay 1
- New Jersey 3 Florida 1
- San Jose 2 Detroit 2
- Phoenix 4 Chicago 1
- Vancouver 4 Dallas 2
- Colorado 4 Edmonton 2
- Anaheim 3 Minnesota 2 (P)

Jeu 24 janvier

- Boston 3 Ottawa 4
- Nashville 3 Philadelphie 2 (P)
- San Jose 2 Columbus 6
- Pittsburgh 5 N.Y. Islanders 4 (P)
- New Jersey 2 Atlanta 4
- Colorado à Calgary
- Minnesota à Los Angeles

Vendredi 25 janvier

- Tampa Bay à Buffalo, 19h00.
- Florida en Caroline, 19h00.
- Phoenix à Detroit, 19h30.
- St. Louis à Chicago, 20h30.
- Anaheim à Dallas, 20h30.
- Toronto à Vancouver, 22h00.

Samedi 26 janvier

- Ottawa à Montréal, 13h00.
- Washington à N.Y. Rangers, 13h00.
- Atlanta à Pittsburgh, 13h00.
- Colorado à Los Angeles, 16h00.
- New Jersey au Minnesota, 18h00.
- Florida à Boston, 19h00.
- Tampa Bay à N.Y. Islanders, 19h00.
- Caroline à Philadelphie, 19h00.
- Phoenix à Columbus, 19h00.
- Toronto à Edmonton, 19h00.
- Detroit à St. Louis, 20h00.
- Anaheim à Nashville, 20h00.
- Vancouver à Calgary, 22h00.

Dimanche 27 janvier

- San Jose à Montréal, 13h00.
- Buffalo à Washington, 13h00.

Lundi 28 janvier

- Chicago à Boston, 19h00.
- Tampa Bay à N.Y. Rangers, 19h00.
- Phoenix à Atlanta, 19h30.
- Anaheim à St. Louis, 20h00.
- Calgary au Minnesota, 20h00.
- Detroit à Edmonton, 20h00.
- Columbus à Dallas, 20h30.
- Los Angeles au Colorado, 21h00.
- Nashville à Vancouver, 22h00.

Mardi 29 janvier

- New Jersey à N.Y. Islanders, 19h00.
- Pittsburgh à Philadelphie, 19h00.
- Buffalo en Caroline, 19h00.
- San Jose à Toronto, 19h30.

LES MENEURS LNH

Joueur	B	P	Pts	Pén
94. Yanic Perreault	18	17	35	32
49. Brian Savage	14	15	29	30
14. Oleg Petrov	16	10	26	6
20. Richard Zednik	13	13	26	33
43. Patrice Brisebois	2	21	23	21
24. Andreas Dackell	11	10	21	8
93. Doug Gilmour	5	17	22	27
90. Joë Juneau	3	18	21	4
71. Mike Ribeiro	8	10	18	6
22. Donald Audette	5	12	17	16
25. Chad Kilger	6	12	18	19
52. Craig Rivet	4	12	16	43
79. André Markov	3	12	15	6
38. Jan Bulis	6	7	13	4
27. Shaun Van Allen	3	10	13	12
56. Stéphane Robidas	1	8	9	10
5. Stéphane Quintal	3	5	8	60
45. Arron Asham	4	3	7	43
28. Karl Dykhuis	3	4	7	30
44. Sheldon Souray	3	4		

Sylvestre, 30e à la Coupe du monde de surf des neiges

KREISCHBERG, Autriche (PC)

Siegfried Grabner, d'Autriche, a remporté une deuxième médaille d'or de suite en slalom géant en parallèle masculin, jeudi, à la Coupe du monde de surf des neiges.

Grabner, deuxième du classement général de la Coupe du monde, a battu le Français Nicolas Huet dans la finale. Dieter Krassing, aussi d'Autriche, a vaincu le Suisse Urs Eiselin pour décrocher la troisième place.

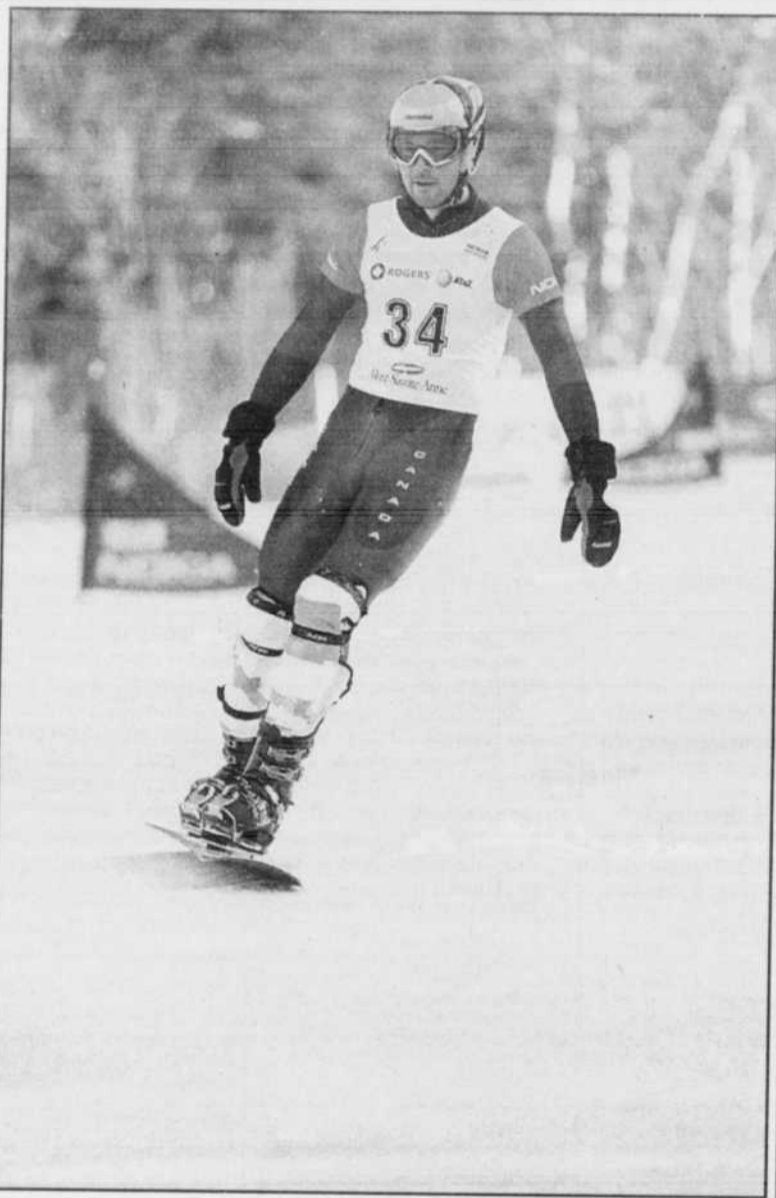
Le meilleur Canadien a été Jérôme Sylvestre, de Bromont, au Québec, qui participera aux Jeux olympiques et qui a terminé 30e. Le champion du monde de SG Jasey-Jay Anderson, de Mont-Tremblant, au Québec, présentement 14e au classement de la Coupe du monde, est de retour au Canada pour se préparer pour les Jeux, tout comme ses coéquipiers olympiques Mark Fawcett, de St-John, au N.-B., et Ryan Wedding, de Coquitlam, en Colombie-Britannique.

Le meneur de la Coupe du monde, Dejan Kosir, de Slovénie, n'a pas réussi à se classer parmi les 16 premiers, mais est toujours en tête du classement.

Marion Posch, d'Italie, a remporté sa première victoire de la saison en battant Julie Pomagalski, de France, pour gagner le slalom géant en parallèle féminin. Aasa Windhal, de Suède, a vaincu Manuela Riegler, d'Autriche, pour obtenir la troisième place.

Isabelle Blanc, de France, demeure la meneuse de la Coupe du monde même si elle ne s'est pas classée parmi les 16 premières. Alexa Loo, de Whistler, a été la meilleure Canadienne avec une 36e place. Aucune Canadienne ne s'est qualifiée pour le SGP féminin aux Jeux olympiques.

La compétition se poursuivra vendredi avec les demi-lunes masculine et féminine.



Le Bromontois Jérôme Sylvestre a été le meilleur Canadien, avec une 30e place. archives La Voix de l'Est

Dans le monde du sport

Ski alpin

SUTTON — Les membres du Club de ski de Bromont ont obtenu de bons résultats lors des épreuves de slalom récemment présentées à mont Sutton.

Marie-Ève Lachapelle s'est particulièrement illustrée, elle qui a remporté une médaille d'or, puis une autre d'argent.

Anouk Trudeau a de son côté enlevé une médaille d'argent.

Chez les garçons, Anthony Bergeron a arraché une médaille de bronze.

À noter que Bergeron et Lachapelle sont aussi membres de la Zone de ski de l'Estrie.

Culture physique

GRANBY — Le Cégep de Granby sera la théâtre d'une séance de formation pour entraîneurs en culture physique demain et dimanche.

Le Granbyen Benoit Brodeur accueillera à cette occasion des entraîneurs et des athlètes venus d'un peu partout au Québec. Brodeur appliquera alors le *Weider International*, un cours dispensé à travers plus de 170 pays à travers le monde.

«Il faut démystifier la culture physique, dit Brodeur. Nous avons un beau sport, mais il faut le faire connaître. Une séance de formation comme celle-là nous aide à atteindre cet

objectif.»

Hockey bottine

RACINE — Un tournoi de hockey bottine aura lieu à Racine le 1er, 2 et 3 février.

Chacune des 16 équipes en présence disputera un minimum de trois parties. Les clubs seront divisés en deux catégories: la classe locale et la classe participation.

Une bourse sera remise aux gagnants. Le coût d'inscription a été fixé à 120 \$ par équipe (neuf joueurs).

On peut s'inscrire jusqu'au 27 janvier. Pour plus d'infos, on rejoint Jamin Desmarais au 450-532-5400 ou à loisirs.racine@globetrotter.net.

Le Beaulieu a la tête aux séries

Michel Tassé
mtassé@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le Beaulieu d'Acton Vale va entamer sa préparation en vue des séries éliminatoires de la Ligue junior AA Estrie-Québec en fin de semaine en disputant les deux derniers matches prévus à son calendrier régulier.

Demain soir, le Beaulieu (fiche de 7-19-1-1) va recevoir le V. Boutin de Plessisville au Centre sportif d'Acton. Vingt-quatre heures plus tard, il visitera le Chivas de Saint-Romuald. Deux équipes particulièrement redoutables.

«Ça va nous donner une bonne idée de où nous sommes rendus à l'aube des séries, a dit l'entraîneur Jacques Bissonnette. J'espère seulement avoir tout mon personnel.»

Oui, Bissonnette est encore revenu sur la question du personnel, hier. Tout au long de la saison, on le sait, il s'est plaint de manquer de joueurs.

«Il y a du talent au sein de cette équipe-là, c'est clair. Mais c'est pas facile de gagner quand il te manque

quatre ou cinq joueurs, que ce soit à cause de blessures, des études ou parce que les gars travaillent. Je rêve d'arriver à l'aréna et d'avoir tout mon monde!»

Bissonnette sait par ailleurs qu'il affrontera les Maroons de Waterloo au premier tour des séries. Et il n'est pas intimidé.

«Il y a une bonne différence entre les deux équipes quand on regarde le classement mais, dans la réalité, il y a autant de bons joueurs ici et le Beaulieu est capable de battre les Maroons.»

À l'entraînement, cette semaine, Bissonnette a mis l'accent sur le jeu d'équipe.

«Au niveau bantam ou au niveau midget, tu peux jouer pour toi seulement mais, rendu dans le junior, tu dois apprendre à jouer en équipe. C'est en équipe que tu gagnes des matches de hockey.»

Bissonnette a terminé en révélant que Yannick Bérubé sera devant le filet du Beaulieu contre Plessisville, demain, tandis que Marc Bissonnette, son fils, va affronter Saint-Romuald, dimanche.

Tyson s'explique et s'excuse

NEW YORK (AP)

Mike Tyson a formulé des excuses, mercredi, au sujet de la conférence de presse qui a tourné en mêlée générale, lequel incident pourrait causer l'annulation de son combat face à Lennox Lewis.

«Je suis un boxeur, et à l'avenir, je garderai mes énergies pour le ring,» a dit Tyson dans un communiqué.

Il n'a pas commenté certaines allégations disant qu'il a mordu la jambe gauche de Lewis lors de la mêlée de mardi. Une source proche du clan Lewis, sous le couvert de l'anonymat, a dit que Tyson a bel et bien mordu Lewis, le champion WBC-IBF.

Lewis et ses conseillers ont également refusé de commenter cet aspect de l'incident.

La Commission athlétique du Nevada doit considérer la demande de licence de Tyson le 29 janvier. Cette même commission avait retiré la licence de Tyson après qu'il ait mordu l'oreille de Evander Holyfield en 1997, et lui avait aussi imposé une amende de 3 million \$. Tyson a obtenu une licence un an plus tard, mais celle-ci a expiré en 1999.

Tyson invoque une mésentente sur le déroulement de la conférence de presse pour expliquer le début des hostilités. Apparemment, chacun des deux boxeurs devait monter sur leur propre plate-forme situées sur l'estrade, puis se tourner pour faire face, d'une certaine distance, à son adversaire.

Tyson a été présenté le premier. Après que Lewis soit monté sur sa plate-forme, Tyson a marché en sa di-

rection dans l'intention, fait-il valoir, de confronter simplement Lewis face à face, comme le veut la coutume lors de telles conférences de presse.

Arrivé près de Lewis, Tyson a été poussé par le garde du corps de Lewis, qui a ensuite tenté d'esquiver un coup de poing de Tyson. Lewis a répliqué avec une droite qui a effleuré la tête de Tyson, puis la bagarre générale a éclaté entre les deux clans. Tyson a subi une coupure au cuir chevelu lors de la mêlée.

«Après la mêlée, j'ai été provoqué par un membre de la foule qui me criait des obscénités, et je me suis défendu comme je le pouvais, mentionne Tyson dans le communiqué. Certaines choses que j'ai dites peuvent avoir offensé certaines personnes. A ces personnes, j'offre mes excuses.»

Lorsqu'un minimum d'ordre a été rétabli, Tyson a levé les bras en signe de triomphe et a fait des gestes obscènes. Pris de rage, il a ensuite usé de langage vulgaire envers un homme qui avait crié, «Mettez-lui une camisole de force.»

L'incident de mardi est le plus récent problème pour Tyson. La même journée, la police de Las Vegas a annoncé avoir découvert des preuves secondant une femme accusant Tyson de l'avoir violée. Le dossier a été confié au procureur général, qui décidera si des accusations seront portées.

La semaine dernière, la deuxième femme de Tyson a entamé des procédures de divorce au Maryland, accusant l'ancien champion poids lourds d'adultère. Tyson a réagi en débutant les mêmes procédures, à Las Vegas, invoquant l'incompatibilité.

Aspirot choisit dans sa cour

Patrick Black est nommé entraîneur-adjoint

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Le nouvel entraîneur du Blitz, Denis Aspirot, a choisi Patrick Black comme adjoint pour l'accompagner derrière le banc. Le duo connaîtra un baptême de feu plutôt explosif alors que les Granbyens se rendront à Laval pour faire face aux Chiefs, ce soir, avant de recevoir ces mêmes mauvais garnements demain soir à l'aréna Léonard-Grondin.

«Ce sera certainement un gros week-end, lance Aspirot. Mon mandat sera de remporter une victoire en deux parties; si nous obtenons deux gains, nous roulerons en Cadillac. Nous aurons une petite réunion avant la partie. Ça devrait être bon. En gros, le club aura le même alignement que lors des dernières parties. Selon le résultat de vendredi, on s'ajustera pour samedi».

L'entraîneur du Blitz indique que ses joueurs ne devront pas tomber dans le piège des Chiefs et devront se montrer disciplinés, tout en faisant payer le prix de l'indiscipline à leurs rivaux.

Un joueur assez agressif lorsqu'il portait l'uniforme de la Mission de Joliette, Aspirot n'exigera pas la même chose de tous ses joueurs.

«Je vais demander aux gars de se présenter à tous les matches et d'appliquer un système de base. La LHSPQ n'est pas une ligue sans contact. Je veux que les gars terminent



Les Chiefs de Laval accueillent le Blitz ce soir. Demain, les Lavallois seront à Granby. Lors de la dernière visite des Chiefs à Granby, le 9 novembre dernier, le Blitz l'avait emporté 6-3.

leurs mises en échec tout en étant disciplinés», laisse entendre Aspirot, qui n'a pas voulu dévoiler, hier, le nom de son gardien pour la joute à Laval.

Quant à son adjoint Patrick Black, qui demeure à Mascouche, Aspirot note qu'il jouait avec lui à Joliette l'an passé et qu'il a aussi pris sa retraite à la fin de la dernière campagne.

«Patrick possède une belle expérience. Il a joué plusieurs saisons,

dont un certain temps en Europe. Il était un défenseur et s'occupera surtout des défenseurs avec le Blitz mais nous aurons une bonne communication», laisse entendre Denis Aspirot.

Meeting

Mercredi soir, avant de sauter sur la patinoire pour une courte séance d'entraînement, les joueurs du Blitz ont tenu un meeting avec Daniel Vincelette, qui leur a appris les dernières

nouvelles et qui a tenté de remettre les pendules à l'heure.

«J'ai expliqué ma position et j'ai demandé aux gars de s'exprimer, note Vincelette, qui conserve son poste de directeur général. J'ai été un peu ébranlé par certains commentaires. On va maintenant donner la chance au coureur. J'ai confiance que tout se passera bien avec Denis Aspirot».

Vincelette a souligné aux joueurs

qu'il reste 10 parties en saison régulière et que six victoires étaient un objectif réaliste.

«On serait sur une bonne lancée pour entreprendre les séries, souligne un Daniel Vincelette émotif, qui a décidé de s'écarter lui-même du poste d'entraîneur pour le bien de l'équipe. J'ai repensé à tout cela et j'en suis venu à la conclusion que ma plus grosse erreur a été de cumuler les fonctions de directeur général et d'entraîneur. Ce n'est pas facile d'être au courant de tout».

De son côté, Giovanni Iasenza, qui a piloté le club vendredi dernier, dit qu'il souhaitait que Daniel Vincelette conserve son poste d'entraîneur.

«Je respecte sa décision mais je ne suis pas d'accord pour que Daniel se taise, explique Iasenza. J'ai dirigé un seul match et je peux dire que c'est 100 fois plus facile de jouer. Je suis convaincu que Daniel n'aurait pas été le même s'il était revenu. Il est un peu trop bon gars et je pense qu'il l'a compris. Je sais que c'est plus facile de remplacer un gars au lieu de 20 mais ce n'était pas la solution. Tout le monde avait ses torts là-dedans».

Iasenza, qui sait que le club ne peut pas faire pire dans l'avenir, souhaite revenir à la base avec le Blitz, qui a perdu ses cinq dernières joutes.

«Tout le monde veut en sortir, y compris Daniel Vincelette. Mais il est arrivé des choses ici qui auraient ébranlé n'importe quelle équipe. Perdre deux joueurs robustes et Daniel Lacroix en peu de temps, ce n'est pas ordinaire».

Une première journée laborieuse

SCOTTSDALE, Arizona (AP)

La plus jeune recrue dans l'histoire de la PGA a connu une première journée pour le moins laborieuse, jeudi, lors du parcours initial de l'Omnium de Phoenix.

Ty Tryon, qui est âgé de 17 ans, prévoyait que la nervosité serait son principal handicap. Toutefois, Tryon a également dû lutter contre le froid, des rafales de vent et un élan qui l'a carrément abandonné lors des neuf premiers trous.

«Plus je ratais des coups, plus je

devenais nerveux», a admis l'adolescent.

Tryon s'est ressaisi avec un oiselet au dernier trou et il a ramené une carte de 77, six coups au-dessus de la normale.

Ce score, le plus élevé parmi les golfeurs ayant pris le départ en matinée, a laissé Tryon à 13 coups du sommet, que détient Steve Flesch.

«Je suis content que tout soit terminé», a-t-il lancé.

Quelque 500 amateurs se sont massés derrière Tryon lorsqu'il a cogné son premier coup de départ, sur le terre du 10e trou.

Vers la fin, le groupe de spectateurs avait diminué quelque peu.

«Je les ai effrayés avec ma grande performance, a blagué Tryon. Si je veux une foule plus imposante autour de moi, j'imagine qu'il me faudra réussir plus de oiselets.»

Non seulement les oiselets ont été rares, mais Tryon a dû patienter jusqu'au huitième trou avant d'atteindre l'allée avec un coup de départ. Il y est enfin parvenu avec un fer.

Il a été incapable de se placer en position pour réussir un oiselet sur les trois trous à normale cinq. En fait, les occasions de retrancher un coup à la normale ont été bien rares.

Lorsqu'il a finalement réussi pareil exploit, d'une distance de 20 pieds au dernier trou (le neuvième), il a souri et brandi doucement le poing.

«Ce fut une journée éprouvante. Il y avait du vent, il faisait froid, j'étais nerveux et j'effectuais des coups que j'essayais d'éviter», a résumé Tryon.

La journée fut difficile pour un peu tout le monde. La ronde a commencé avec un quart d'heure de retard, à cause du givre.

Lorsque les joueurs ont finalement pris le terrain d'assaut, le mercure indiquait seulement cinq degrés Celsius.

Sous ces températures «nordi-

ques», trois Canadiens ont trouvé le moyen de se mettre en évidence.

Glen Hnatiuk, de Selkirk au Manitoba, l'Ontarien Mike Weir, de Bright's Grove, et Stephen Ames, de Calgary, ont tous joué 67.

Ils font partie d'un imposant groupe de joueurs accusant trois coups de retard sur Flesch.

Duffy Waldorf occupe le deuxième rang, un coup derrière le meneur et un devant un contingent incluant Vijay Singh et Tom Lehman.

John Daly, Chris DiMarco et Mark Calcavecchia, le champion en titre, font partie d'un autre groupe de golfeurs ayant joué 68.



cyberpresse.ca

www.cyberpresse.ca/saltlake2002

Déjà en route vers

SALT LAKE 2002

On va s'amuser à Waterloo

Soixante-huit équipes au 28e tournoi pee-wee et junior BB

WATERLOO

La 28e édition du tournoi national de hockey pee-wee et junior BB de Waterloo, qui sera présentée du lundi 28 janvier au dimanche 10 février, marquera certainement un tournant. Mais les dirigeants et les bénévoles impliqués ont décidé de s'amuser et de faire un autre succès de l'édition 2002 du populaire événement.



Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

Un record de 113 parties seront disputées par les 68 équipes inscrites dans les sept catégories. Il a même fallu que trois parties soient déplacées à l'aréna de Bromont le jeudi 7 février et quatre joutes seront présentées à Granby le vendredi 8 février en milieu de journée.

Sylvain Côté et François Roy ont accepté d'agir comme co-présidents afin d'assurer la continuité. Les deux ont agi comme président pendant trois ans; 2002 sera donc une quatrième expérience pour les deux hommes.

«J'avais démissionné mais il n'y avait pas de relève prête, indique Sylvain Côté. François et moi avons décidé de diviser le travail en deux; lui



photo Alain Dion

Le président fondateur du tournoi pee-wee de Waterloo, Gérard Vary, s'est joint aux co-présidents François Roy et Sylvain Côté, de même qu'à Daniel Girouard, DG de la station M-105 et représentant du président d'honneur du tournoi, Gilles Dion, pour souhaiter un bon tournoi.

s'occupe du côté hockey et je m'occupe de l'administration. C'est certain que c'est ma dernière année comme président même si je veux demeurer dans la direction».

«Moi aussi je veux rester pour donner un coup de main à l'organisation dans l'avenir, mais je n'ai plus assez de temps à consacrer pour être président», lance François Roy.

La présidence d'honneur du tournoi a été confié à l'animateur de M-105, Gilles Dion, qui est actuellement en convalescence.

20 équipes AA et cinq clubs juniors

Le tournoi waterlois recevra rien de moins que 20 formations de classe

AA, dont l'Avalanche de la zone Yamaska-Missisquoi, des clubs américains comme Providence, Lowell, Peirinton ainsi que des formations ontariennes comme North York et Kitchener.

Il y aura aussi 10 troupes de classe BB, dont les Vics de la Haute-Yamaska, North Toronto, Restigouche N.B., Val d'Or et Lac St-Jean Nord; 12 équipes de classe CC, y compris le Husky des Cantons de l'Est, Merrimack, New-Hampshire, Mississauga et Ottawa.

Une vingtaine de clubs des classes A, B et C joueront aussi. Ces clubs viennent principalement de la grande région, y compris les trois équipes des Maroons de Waterloo, Granby, Valcourt, Farnham, Bedford et Bromont.

«Il y avait déjà trop d'équipes et nous en avons accepté plus qu'on pouvait en accueillir, dit François Roy. Nous avons une belle qualité d'équipes. On a dû refuser 12 clubs AA, six BB et huit CC».

Au niveau junior, les Royals de West Island défendront leur titre de 2001 mais les Maroons de Waterloo seront à surveiller. On retrouvera aussi le Beaulieu d'Acton Vale, les Castors de St-Tite et les Cobras de Verdun-LaSalle.

Chaque club junior disputera deux parties (Waterloo contre les Cobras et les Castors) et les quatre premiers passeront en demi-finale.

Les finales des catégories juniors

BB, pee-wee CC, B et C auront lieu le dimanche 3 février alors que les finales pee-wee AA, BB et A seront présentées le dimanche 10 février.

Un déficit?

Bon an mal an, le tournoi pee-wee remet environ 8000 \$ au hockey mineur de Waterloo. Cette année, suite à de nouvelles demandes de la Ville de Waterloo trois semaines avant le tournoi, c'est un déficit de quelque 2000 \$ qui est prévu!

«Au lieu de 5600 \$ pour la glace, il faut penser à 12 000 \$ cette année dit Sylvain Côté. Le maire nous a demandé de lui faire confiance. La porte n'est pas fermée. Il y a cependant de la démotivation et le quart des bénévoles veulent quitter. On a demandé aux gens d'avoir du plaisir et de faire un succès du tournoi. Après, nous aurons un week-end de réflexion. C'est certain que la formule est appelée à changer».

Le maire Paul Masse, hier matin en conférence de presse, a dit qu'il y avait des rumeurs voulant que la ville supporte moins le tournoi.

«Elles sont totalement fausses, a-t-il noté. La ville va aider de façon différente. Le tournoi pee-wee n'est pas en péril. Comment ne pas reconnaître le travail des bénévoles?»

On sentait toutefois le malaise...

Des adversaires coriaces

François Lemenu
MONTRÉAL (PC)

Le Canadien a à peine le temps de reprendre son souffle qu'il doit se préparer à livrer un important segment de sept matches d'ici les Jeux olympiques. Au cours de cette période, le Tricolore devra affronter successivement les Sénateurs d'Ottawa, les Sharks de San Jose, les Bruins de Boston, les Devils au New Jersey, les Penguins de Pittsburgh, les Maple Leafs à Toronto, et les Red Wings de Detroit.

«Durant un souper d'équipe, on a regardé notre calendrier d'ici les Jeux olympiques», a raconté Craig Rivet après la victoire de mercredi à Washington.

«On s'est vite rendu compte que tous les matchs seront difficiles. On va devoir affronter des équipes qui ont presque toutes des dossiers supérieurs à .500. Il s'agira d'un grand test pour nous.»

20 points sur 44

Parlant de test, le Tricolore vient d'en passer un avec succès. Les

joueurs de Michel Therrien viennent de conclure un segment au cours duquel ils ont disputé 17 matches sur 22 à l'étranger.

«C'était un segment très difficile qui pouvait faire peur à bien du monde», a noté Therrien.

Au cours de cette période névralgique dans la saison, le Canadien a récolté 20 points sur une possibilité de 44 pour un rendement de .455.

«On voulait rester dans le peloton», a rappelé l'entraîneur.

L'objectif a été atteint. Avant les rencontres de jeudi, le Canadien occupait le huitième rang ex aequo avec les Devils du New Jersey. Ceux-ci ont cependant deux matches en réserve. Le Tricolore s'est toutefois approché à quatre points des Islanders de New York et des Rangers de New York qui se retrouvent à égalité au sixième rang. Les Islanders ont livré trois matches de moins que le Canadien alors que les Rangers ont disputé un match de plus. Dans les circonstances, le Canadien ne pourrait se retrouver dans une position plus favorable si tard en saison.

Décès d'un bénévole de la balle-molle

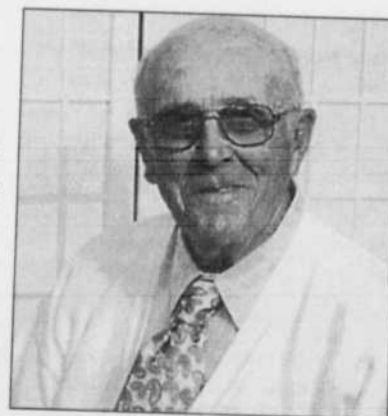
Marc Jodoin s'éteint à 80 ans

Michel Tassé
mtassé@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Le monde du sport granbyen est en deuil. Marc Jodoin, qui a surtout oeuvré dans le monde de la balle-molle, est décédé mardi des suites d'une longue maladie à l'âge de 80 ans.

M. Jodoin, un retraité d'Hydro-Québec, a notamment été président de la Ligue de balle-molle des bons copains de l'Estrie.

«Marc vivait pour la balle-molle, a dit Jean Patenaude, qui a été entraîneur dans la Ligue des bons copains. C'était un président droit, qui passait ses messages lui-même. Nous avons eu de bonnes prises de bec, lui et moi, mais Marc n'était pas rancunier.»



Marc Jodoin a oeuvré de nombreuses années comme bénévole à la balle-molle.

M. Patenaude a définitivement perdu un ami.

«J'ai eu beaucoup de peine quand j'ai appris son décès. Marc a fait

beaucoup pour le sport à Granby.»

M. Jodoin s'est aussi impliqué dans le milieu du baseball et du hockey.

«La balle-molle était en santé à Granby quand M. Jodoin en était le grand responsable, a dit Raymond Hébert, des Loisirs. Aussitôt qu'un problème se présentait, il le réglait. Il était très respecté.»

M. Jodoin avait fondé la Ligue des bons copains dans les années 70.

«C'était sa ligue, son bébé, dit le président des Guerriers, Claude Côté. J'ai joué une couple d'années dans la Ligue des bons copains et je garde le souvenir d'un bénévole très, très impliqué.»

Les funérailles de M. Jodoin, qui laisse dans le deuil son épouse Mariette ainsi que quatre enfants et 10 petits-enfants, auront lieu ce matin en l'église Saint-Eugène.



Jérôme Sylvestre,
30e en
Autriche
— page 24

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY	BASKET-BALL
Ligue nationale	NBA
Boston 3 Ottawa 4	Cleveland 85 Washington 94
Nashville 3 Philadelphie 2 (P)	Phoenix 91 New York 96
San Jose 2 Columbus 6	Miami 87 Orlando 92
Pittsburgh 5 Islanders NY 4 (P)	Seattle 99 Milwaukee 88
New Jersey 2 Atlanta 4	New Jersey 103 Houston 98
	Dallas 101 Denver 95 (4e)
	Utah 73 Sacramento 100 (4e)

27

LA VOIX DE L'EST - VENDREDI 25 JANVIER 2002

PATRICK BLACK SECONDERA DENIS ASPIROT

— page 25

Retour marquant de Hingis

Alan Page

MELBOURNE (AP)

Si l'on dit de Martina Hingis, tête de série 3, qu'elle est de retour, il vaut mieux préciser sa pensée. Car à Melbourne elle n'est jamais partie, sa qualification jeudi pour la finale étant sa sixième d'affilée sur le Central de Melbourne Park.

Mais la Suisse a été contrainte de sortir son meilleur tennis en demi-finale face à une Monica Seles (8) puisant dans ses souvenirs et qui, malgré une silhouette toujours alourdie et une déperdition de mordant pour achever les points bien préparés, s'est battue comme à ses plus beaux jours.

Hingis l'a emporté 4-6, 6-1, 6-4 en 1 heure et 40 minutes de jeu après avoir mené 5-1 au dernier set et cédé son engagement à 5-2. Elle rencontrera en finale, comme l'an dernier, Jennifer Capriati (tête de série 1) qui a terminé trop fort pour la Belge Kim Clijsters (4) et s'est qualifiée en trois sets 7-5, 3-6, 6-1 en une heure et 37 minutes.

On peut dire des deux finalistes qu'elles sont de retour. Mais celui de Hingis est plus marquant. D'abord parce qu'elle a été opérée de la cheville droite au mois d'octobre, et ensuite parce qu'elle prétend s'être hissée de nouveau au niveau qui était le sien quand elle avait remporté ses cinq titres du Grand Chelem.

«On se pose toujours des questions quand pendant trois ans on ne gagne



photo Associated Press

La Belge Kim Clijsters semble bien songeuse, elle qui sera vaincue en trois sets par l'Américaine Jennifer Capriati.

aucun titre du Grand Chelem, a avoué Hingis jeudi. Et mon année 2001 a été loin d'être parfaite, même si je l'ai terminée au quatrième rang mondial. Mais ce sont les autres, et surtout les médias, qui ont fait tout un plat de mon manque de titres majeurs pendant trois ans. Et de mes finales perdues.»

En effet, en commençant par sa défaite en finale de l'US Open 1998 et en terminant sur celle face à Jennifer Capriati, ici-même l'an dernier, la Suisse a subi la loi de ses rivales à cinq reprises lors de l'ultime rendez-vous. Et elle a participé à 11 tournois du Grand Chelem sans succès en simple.

Le tennis de la puissance, avec la présence de plus en plus affirmée de

Lindsay Davenport, le retour de Jennifer Capriati, la nouvelle vague avec les soeurs Venus et Serena Williams, et Kim Clijsters, a eu raison de l'intelligence tactique et du talent de Hingis. Quand elle surmonte un obstacle, voilà qu'un deuxième se dresse sur son chemin. Ce fut notamment vrai à Melbourne l'an dernier, la Suisse terrassant les soeurs Williams pour la première fois lors d'un même tournoi, pour s'incliner devant Capriati en finale.

Que pense-t-elle de ses deux dernières défaites face à Capriati, avant leur rendez-vous capital de samedi?

«L'an dernier, j'étais tout simplement fatiguée une fois arrivée en finale. Alors qu'à Roland-Garros, en de-

mi-finale, je l'avoue, Jennifer était plus forte que moi ce jour-là. Et samedi ce sera elle la favorite.»

Dans les duels les opposant, Hingis mène 5-3, mais la nouvelle Capriati, celle de 2001, a gagné les trois dernières confrontations.

Hingis a été suffisamment secouée par sa traversée du désert en Grand Chelem pour aller chercher dans l'histoire récente de sa discipline un exemple réconfortant de retour gagnant.

«Andre Agassi a réussi. Il est parti, puis il est revenu pour regagner en Grand Chelem», a-t-elle souligné. Dont acte.

Capriati a peut-être davantage surpris en accédant à la finale, car sa fébrilité lors des premiers tours, ses pépins de santé - elle souffre d'une hanche - et une condition physique moins affinée que l'an dernier - son souffle et sa tonicité avaient fait merveille -, ont laissé planer des doutes sur ses capacités à rééditer l'exploit qui avait relancé sa carrière. Mais sa détermination et sa capacité à élever le ton dans la dernière ligne droite, face à Clijsters, lors d'une rencontre très physique, en font de nouveau la légère favorite de la finale.

«J'avoue avoir pris une semaine de vacances supplémentaire cet hiver par rapport à 2001, dit-elle. Et mes douleurs à la hanche m'ont freinée un peu dans mon travail physique. Je n'ai pas travaillé autant que j'aurais voulu et je ne suis pas à 100 pour cent comme l'an dernier. Mais le match contre Clijsters a été un excellent examen de passage. Et je crois l'avoir réussi.»

Les athlètes olympiques volent la vedette

29e gala Sports-Québec

Robert Laflamme

MONTREAL (PC)

Cinq athlètes qui tenteront de remporter une médaille olympique aux Jeux de Salt Lake City, le mois prochain, ont volé la vedette, jeudi, à l'occasion du 29e gala Sports-Québec présenté à la gare Windsor.

La skieuse Mélanie Turgeon, de Beauport, et le surfeur des neiges Jasey-Jay Anderson, de Mont-Tremblant, ont décroché les «Maurice» d'athlètes féminine et masculine de niveau international en raison de leur brio au cours de la dernière année.

Les patineurs artistiques Jamie

Salé et David Pelletier, actuels champions mondiaux en couple, ont été choisis les partenaires par excellence et la hockeyste de l'équipe canadienne Kim St-Pierre, de Châteauguay, a remporté le «Maurice», appelé ainsi en la mémoire de Maurice Richard, en sport collectif.

Les cinq athlètes brillaient évidemment par leur absence, étant actuellement en compétition en Europe ou encore à l'entraînement en vue des JO.

«Je remercie Caroline Brunet (la kayakiste) d'avoir pris une année sabbatique pour laisser la chance de gagner à une autre», a lancé à la bla-

gue Turgeon, dans un court message pré-enregistré.

La cycliste Lyne Bessette et St-Pierre étaient les autres finalistes pour l'obtention du «Maurice» d'athlète féminine.

Le plongeur Alexandre Despatie et le patineur de vitesse sur courte piste Marc Gagnon étaient les autres finalistes du côté masculin.

Bouchard impressionné

Les autres lauréats sont la plongeuse Emmanuelle B. Dupuis, de Laval, découverte féminine, le hockeyste de Boucherville Pierre-Marc Bouchard, des Saguenéens de Chicoutimi, découverte masculine, la skieu-

se Anne Prchal, d'Outremont, athlète féminine de niveau canadien, ainsi que le hockeyste de Thetford Mines Simon Gamache, anciennement des Foreurs de Val-d'Or, athlète masculin de niveau canadien.

L'ancien entraîneur du duo Salé-Pelletier, le Montréalais Richard Gauthier, s'est vu remettre le trophée de l'entraîneur par excellence.

Le titre d'équipe de l'année a été remis aux Gouverneurs de Sainte-Foy, de la ligue midget AAA, champions en 2001 du tournoi de la Coupe Air Canada. L'équipe masculine junior de basketball, gagnante de la médaille d'or aux Jeux du Canada, a été honorée à titre de meilleure sélection québécoise.

Nestor va bien

MELBOURNE, Australie (PC)

Daniel Nestor, de Toronto, est à une victoire d'un premier titre dans un tournoi du Grand Chelem.

Nestor, 29 ans, et son partenaire en double Mark Knowles, des Bahamas, affronteront samedi un duo français issu des qualifications formé de Michael Llodra et Fabrice Santoro lors de la finale du double de l'Open d'Australie.

Sébastien Lareau, de Boucherville, est le seul Canadien à avoir remporté un titre du Grand Chelem. Il avait triomphé en double à l'Open des États-Unis en 1999 avec l'Américain Alex O'Brien.

Nestor, qui occupe le 15e rang mondial en double, a déjà accédé à des finales du Grand Chelem mais il a toujours subi la défaite.

Lui et Knowles avaient atteint la finale à l'Open des États-Unis et aux Internationaux de France en 1998. Ils ont aussi été finalistes à l'Open d'Australie en 1995.

Nestor a toujours mieux fait en double qu'en simple. Il a été un des meilleurs joueurs de double au monde au cours des dernières années en jouant avec des partenaires différents. Il a atteint le troisième rang mondial, son meilleur classement en carrière, en juin dernier.

Le tennisman gaucher a retrouvé Knowles, un bon ami. Nestor possède une maison à Nassau, où Knowles habite.

Knowles, un droitier de 30 ans, est classé 24e au monde en double.

«Mark et moi avons eu beaucoup de succès à la fin des années 90, a dit Nestor à la station de radio The Team. J'ai pensé que ce serait une bonne idée si on refaisait un duo.»

Classés neuvièmes à l'Open d'Australie, Nestor et Knowles ont défait les deuxièmes, sixièmes et 13es têtes de série pour atteindre la finale.

Nestor et Knowles ont surpris en demi-finales jeudi les Américains Don Johnson et Jared Palmer, classés deuxièmes, en l'emportant en deux sets, 6-1, 6-4. Ils ont gagné le premier set en 27 minutes mais ils ont eu besoin de 43 minutes pour remporter le deuxième.

Au petit écran

Vendredi 25 janvier

BASKET-BALL

NBA

Minnesota à Toronto (19h, TSN)

CROSSE

Ottawa à Montréal (19h30, RDS et SNET)

TENNIS

Internationaux d'Australie (21h30, TSN)

Le premier REÉR AUTOGÉRÉ SANS FRAIS au Canada

Chez Canaccord Capital, nous croyons que vous devriez pouvoir regrouper tous vos REÉR chez nous... sans avoir à payer pour ce privilège.

C'est pourquoi nous nous chargeons des frais de transfert.

De plus, avec Canaccord Capital, vous ne paierez aucuns frais de gestion pendant toute la durée de votre REÉR autogéré sans frais.



Une gamme complète de produits financiers:

- REER et CRI
- FEER et FRV
- Obligations gouvernementales
- Autres titres à revenu fixe
- Fonds d'investissement
- Actions canadiennes, U.S. et internationales
- Options, etc.

CANACCORD

C A P I T A L

Contactez-nous !
Équipe Bilodeau/Clément

Vos conseillers en placement

24 Saint-Antoine Sud
Granby • 776-4448

